



# KURIER WILEŃSKI

PIĄTEK  
16  
LISTOPADA  
2001 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 222 (14269)

Cena 1 Lt

Konflikt rozstrzygnie Sąd Konstytucyjny

## Dziesięciu nieposłusznych



Starosta Niemieža Włodzimierz Sipowicz (na pierwszym planie) był najprzeźrniejszy — wyszedł z Rady, ma spokojne nerwy i pracuje dla swego miasteczka  
Fot. Marian Paluszkiwicz

„Jestem sparaliżowany, nie mogę nic przedsięwziąć” — mówi pełnomocnik rządu na powiat wileński Gintautas Jakimavičius

— Dziesięciu starostów w rejonie wileńskim powinno podjąć ostateczną decyzję. Nadszedł kres siedzenia na dwóch stołkach. Choć sprawa została skierowana do Sądu Konstytucyjnego, starostowie będą jednak musieli to uczynić — powiedział „Kurierowi” pełnomocnik rządu na powiat wileński Gintautas Jakimavičius.

Jeszcze w grudniu ubiegłego roku przedstawiciel rządu na powiat wileński pozwał do sądu administratora rejonu wileńskiego za to, że nie wykonał uchwały sejmowej, która głosi, że radni nie mogą być jednocześnie starostami: sprawę tę wygram — powiedział wówczas „Kurierowi” przedstawiciel rządu na powiat wileński.

— Jestem zdziwiony zachowaniem się tych osób (starostów) podczas niedawnej rozprawy sądowej.

Wszyscy — dziesięciu starostów — narzucili się na mnie jak na najstraszniejszego wroga. Oskarżono mnie, że chcę ich zwolnić z pracy i pozostawić bez „kawałka chleba”. A ja jestem zaledwie „trybikiem”, który wykonuje wolę władz — mówił Jakimavičius.

Zdaniem przedstawiciela rządu, pozew do Sądu Konstytucyjnego jest zwykłą grą na zwłokę.

— Na podstawie mojej praktyki mogę stwierdzić, że takie sprawy będą rozpatrywane, co najmniej, około półtora roku — twierdził przedstawiciel rządu.

Mimo przyjętych przez Sejm 21 listopada 2000 roku poprawek do ustawy o służbie państwowej, orzekających, że radny rady samorządu nie może jednocześnie piastować dwóch funkcji — starosty i radnego, radni-starostowie Awiżeń, Pogir,

Czarnego Boru, Dukszt, Bezdán, Rzeszy, Bujwidz, Niemenczyna (gmina), Rukojń i Mariampola nadal nie rezygnują z jednego z tych stanowisk. Nie rezygnują, chociaż ustawa o wyborach samorządowych (cz. 1 art. 86) nakazuje, by urzędnik państwowy w ciągu 15 dni dokonał swego wyboru. W swych podaniach twierdzą oni, że wraz z rezygnacją ze stanowiska starosty tracą swoje jedyne źródło dochodów.

### Tracą miejsca

Jak mówią przedstawiciele AWPL, której radni dominują w radzie samorządu rejonu wileńskiego, nie mogą oni pogodzić się z wymaganiami ustawy. „Ich” miejsca w radzie mogą przypaść innym partiom, polska lista kandydatów w wyborach samorządowych bowiem

jest za krótka, żeby obsadzić nie-starostami miejsca w radzie.

W obronie „swych starostów” wystąpiła nawet mer rejonu wileńskiego Leokadia Janušauskienė. Zgodnie z ustawodawstwem, to ona musiała polecić administratorowi samorządu rejonu wileńskiego zwolnienie starostów-radnych. Ale tego nie uczyniła. Chcieliśmy się skontaktować z panią mer w tej sprawie, jednak wczoraj w samorządzie rejonu wileńskiego poradzono nam, aby zadzwonić dopiero w poniedziałek.

### Meritum sprawy

Przypomnijmy, że problem wynikał z powodu nowelizacji ustawy (z sierpnia i listopada 2000 roku) o służbie państwowej i ustawy o samorządach lokalnych.

(Dokończenie na str. 3)

### Pomysły socjaldemokratów na rozwój regionów

## Urzędników zesać na prowincję

Socjaldemokraci, w obawie, że litewska prowincja coraz bardziej przypomina „pustynię z pijakami” w tle, proponują geograficzną decentralizację władzy wykonawczej i przekazanie niektórych jej funkcji powiatom oraz samorządom.

Przedstawiciele sejmowego klubu socjaldemokratów Petras Popovas, Rimantas Ruzas i Kęstutis Kriščiūnas przedstawili wczoraj w Sejmie dziennikarzom założenia nowelizacji ustawy, skierowane na ograniczenie funkcji władzy centralnej i przeniesienie siedzib niektórych instytucji rządowych na prowincję.

— W Wilnie jest zbyt duża kon-

centracja urzędów a także finansów, co negatywnie wpływa na rozwój regionów — mówili socjaldemokraci.

Proponowali też, żeby miast dyskutować na temat tego, czy organizować wybory do rad samorządowych, politycy zajęliby się opracowaniem polityki regionalnej, której, ich zdaniem, Litwa po prostu nie prowadzi.

— Cała Europa i świat idą w kierunku geograficznej decentralizacji urzędów — twierdzili socjaldemokraci i podawali przykłady z Norwegii i Kazachstanu.

(Dokończenie na str. 3)

### Nowa produkcja i szansa pracy w Nowej Wilejce

## Drugie, poprawione podejście

„Neris-ZNTK” — zakład produkcji taboru kolejowego rozpoczął produkcję wagonów towarowych i renowację lokomotyw spalinych. Wczoraj premier Algirdas Brazauskas odwiedził zakład w wileńskiej dzielnicy Nowa Wilejka, gdzie zaprezentowano eksperymentalną produkcję wykonaną na zamówienie litewskich kolei. Przed kilkoma laty „Neris” podjął się pierwszej próby kapitalnego remontu wagonów pasażerskich.

Dotychczas litewskie lokomotywy remontowano na Białorusi i Łotwie, zaś wagonów na Litwie nigdy nie produkowano. Zdaniem Miecz-

ysława Waszkowicza, prezesa zarządu spółki akcyjnej „Neris”, są to narodziny nowej gałęzi przemysłu na Litwie:

— Według naszych optymistycznych planów, zamówienia rządu kilkudziesięciu milionów litów gwarantowałyby pracę dla 300 osób przy renowacji lokomotyw i 200 — przy produkcji wagonów.

Na pytanie „Kuriera Wileńskiego” o tym, jak konkretnie rząd może pomóc w rozwoju nowej gałęzi przemysłu i czy jest to potrzebne Litwie, premier powiedział:

— Sam, jako premier, niewiele mogę pomóc w tej sprawie.

(Dokończenie na str. 2)

Prenumerata  
na grudzień trwa  
tylko do  
20 listopada!



### W NUMERZE

Praworządność — **5**

Powrót na wolność i parkiet

We środę z prawienińskiego zakładu robót poprawczych ostrzonego reżimu został zwolniony były środkowy napastnik drużyny koszykarskiej „Alita” Krzysztof Ławrynowicz. Spędził on za kratkami trzy lata.

Na luzie — **6**

Nowi bogowie ognia piekielnego

21 listopada w nowej sali sportowej (Ażuolyno 5) „odryczy się” jedyny koncert na Litwie hulańskiej kapeli RAMMSTEIN, z światowej trasy koncertowej „Mutter”.

Świat — **8**

Prześciganie się w komplementach



Prezydent Stanów Zjednoczonych George W. Bush i podejmowany przez niego na rancho w Teksasie prezydent Rosji Władimir Putin po raz kolejny rozmawiali o sytuacji w Afganistanie.

### Sentencja

Tanie wydania wielkich dzieł mogą być urocze. Natomiast tanie wydania wielkich ludzi są absolutnie ohydne.

O. WILDE



## Kalejdoskop aktualności

### Wizyta sekretarza generalnego NATO

Sekretarz generalny NATO George Robertson 30 listopada odwiedzi Litwę, potwierdziły to źródła dyplomatyczne w Wilnie.

Jak poinformowano w ambasadzie czeskiej, gdzie obecnie znajduje się ambasada kontaktowa Aliansu, Robertson przybędzie do Wilna w ramach wizytacji krajów – kandydatek NATO przed szczytem Aliansu w Pradze jesienią przyszłego roku. Na tym szczyście Litwa ma być zaproszona do NATO. Na Litwie Robertson spotka się z prezydentem Valdasem Adamkusem oraz innymi przywódcami kraju.

### Przewodniczący Sejmu — w Szwecji

Dziś przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas udał się do Szwecji, gdzie weźmie udział w dwudniowej konferencji przewodniczących parlamentów krajów Unii Europejskiej oraz krajów-kandydatek „Rola parlamentów narodowych w strukturze europejskiej”.

Na konferencji zostanie omówiony wkład parlamentów narodowych do procesu rozwoju Europy i negocjacji oraz odbędzie się debata o perspektywach UE. Przewodniczący Sejmu litewskiego na konferencji wygłosi przemówienie, w którym wyrazi swoją opinię o systemie demokracji europejskiej oraz roli parlamentów krajów w obecnej i przyszłej Europie.

### Współpraca Litwy i Norwegii

Wiceminister spraw zagranicznych Evaldas Ignatavičius wczoraj spotkał się z dyrektorem Departamentu Spraw Europejskich oraz Europejskiej Przestrzeni Ekonomicznej MSZ Norwegii, ambasadorem Mette Kongschem.

W toku spotkania omówiono stosunki Litwy z sąsiednimi państwami oraz dwustronną współpracę Litwy z Norwegią.

### Propozycja liberalistów

Członkowie frakcji liberalistów Rolandas Paksas i Raimundas Palaitis proponują zniesienie podatku dochodowego od osób prawnych Litwy.

Niemniej nadal proponuje się opodatkowanie osób prawnych innych państw, które mają na Litwie źródło dochodów. Wczoraj po południu Sejmowi zgłoszone zostały odpowiednie poprawki do ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych. Jak twierdzą autorzy projektu, wprowadzenie zerowej taryfy podatku dochodowego przyspieszy inwestycje, pomoże w tworzeniu nowych miejsc pracy, zwiększy moc konkurencyjną przedsiębiorstw litewskich za granicą, zmniejszy koszty administrowania podatków.

### Sprawozdanie przed dziennikarzami

Wczoraj upłynął rok od chwili, gdy stanowisko mera w stolicy piastuje Artūras Zuokas. Tej okazji poświęcona została konferencja prasowa, podczas której gospodarz miasta opowiedział o dokonaniach za ten okres.

W sobotnim magazynowym wydaniu polecamy uwadze Czytelników rozmowę z Artūrasem Zuokasem.

### Badanie przestępstw finansowych

Rząd zaaprobował koncepcję ustawy o służbie badania przestępstw finansowych.

W ten sposób powstają przesłanki prawne dla zreorganizowania Departamentu Policji Podatkowej w Służbę Badania Przestępstw Finansowych przy MSW oraz prawnego uregulowania działalności tej służby. Zgodnie z zatwierdzoną koncepcją, instytucja badająca wykroczenia finansowe powinna być samodzielną, niepolicyjną, posiadającą rozwiniętą infrastrukturę badania przestępstw częścią systemu administrowania podatków.

### Ziemia dla obcokrajowców

Wczoraj Sejmowi zgłoszono poprawkę do art. 47 Konstytucji, przewidującą sprzedaż ziemi rolnej obcokrajowcom, a także towarzyszące jej projekty ustaw.

Poprawka konstytucyjna proponuje zezwolić na sprzedaż ziemi rolnej zagranicznym osobom fizycznym i prawnym oraz osobom prawnym i samorządom Litwy. Zgodnie z ustawą konstytucyjną osoby prawne Litwy ziemię o przeznaczeniu rolniczym mogłyby nabyć od chwili przyjęcia poprawki, a obcokrajowcy – od daty przystąpienia Litwy do Unii Europejskiej.

### Nowe banknoty

26 listopada pojawiają się w obiegu nowe banknoty 10-litowe tegorocznej emisji, zaopatrzone w nowe skuteczne środki ochronne.

Po emisji 10-litowych banknotów roku 2001, banknoty emisji lat 1993 i 1997 nadal będą służyły jako środek płatniczy i rozliczeniowy, informuje Bank Litewski. Na awersie tego banknotu są portrety lotników Dariusa i Girėnasa. Na rewersie – samolot „Lithuanica”, lecący nad Atlantykem, fragmenty kontynentów amerykańskiego i europejskiego.

### Międzynarodowy dzień bez papierosa

Wczoraj na Litwie, jak i na całym świecie, obchodzono międzynarodowy dzień bez papierosa, mający na celu zwrócenie uwagi społeczeństwa na problemy zdrowotne, związane z paleniem.

Według danych Światowej Organizacji Zdrowia, na świecie co roku tytoń zabija przeszło 4 mln ludzi, w tym 500 tys. w krajach Unii Europejskiej. Światowa Organizacja Zdrowia przewiduje, że około roku 2030 z powodu chorób, spowodowanych paleniem, rocznie umrze około 10 mln ludzi. Lekarze i pedagodzy są zaniepokojeni szybko rosnącą liczbą palących uczniów. (BNS, ELTA, in. wł.)

## Nowa produkcja i szansa pracy w Nowej Wilejce

# Drugie, poprawione podejście



Robotnicy żywo komentowali nieoczekiwane zdarzenie — szampan, którym zostali poczęstowani podczas ceremonii na mroźnym wietrze

(Dokończenie ze str. 1)

To zależy od polityki rządu, którą konsekwentnie przestrzegamy, polegającej na szukaniu wszelkich sposobów zwiększenia liczby miejsc pracy. W Nowej Wilejce — również. Tym bardziej, że była to dzielnica przemysłowa, z dużą liczbą zatrudnionych osób, które obecnie w większości są bez pracy. Dlatego zadaniem naszego rządu jest popieranie takich inicjatyw, które prowadzą do zwiększenia liczby miejsc pracy.

W rozmowie z Jonasem Biržiškisem, dyrektorem generalnym państwowych kolei „Lietuvos geležinkeliai” wyjaśniliśmy, że do podpisania umowy w sprawie kolejnych zamówień potrzebne jest zrobienie wyjątku.

— Powstał problem z systemem państwowych przetargów publicznych. Potrzebna jest pryncypialna decyzja rządu, który deklarując jako pomoc litewskiemu przemysłowi, zezwolił na podpisanie pozakonkursowej umowy w sprawie naprawy taboru litewskich kolei w „Neris”. Jak na razie, dziesiątki milionów litów, które wydaje się na remont, wpływają za granicę. Jakość usług i cena towaru całkowicie nas zadowala.

Jak powiedział szef „Lietuvos geležinkeliai”, koleje litewskie potrzebują 6–8 kapitalnie wyremontowanych lokomotyw rocznie, z kolei nowych wagonów towarowych co najmniej 400.

— Jesteśmy zainteresowani w tym, aby remontu naszego taboru dokonywano tu, na Litwie. Tu nie może być kupowania kota w worku, jak jest czasami z remontowanymi wagonami na Białorusi czy Łotwie,

kiedy defekt wykonania naprawy wyłazi po pół roku lub później i kiedy nie ma już komu składać zażaleń. Jeżeli będziemy współpracować z „Neris”, to nasz inspektor będzie mógł śledzić niemal każdy krok robotników.

### Polski udziałowiec

„Neris-ZNTK” założono 27 kwietnia br. Po 50 proc. udziałów ma w niej spółka „Neris” i polska „Pesa” z Bydgoszczy, dawniej znana pod nazwą Zakład Naprawy Taboru Kolejowego.

— Z zakładem „Neris” współpracujemy od 6 lat, ale dopiero niedawno stosunki te nabrały bardziej trwałej formy. Ze swojej strony zaoferowaliśmy technologię, technikę, dokumentację na określone produkty i współpracę kooperacyjną. Z reguły po zmontowaniu trzech, czterech wagonów, czy naprawie lokomotywy pomoc naszych fachowców nie jest już potrzebna. Ekipa miejscowa potrafi już robić absolutnie wszystko. Atutem naszej nowej spółki jest posiadanie nowoczesnej technologii połączonej z konkurencyjną ceną — powiedział Zygfryd Żurawski, prezes zarządu „Pesa”.

### „Poczołgowa” platforma

Do produkcji nowego wagonu towarowego do przewozu zboża lub nawozów mineralnych została wykorzystana używana platforma do przewożenia czołgów.

Podobno takich platform „stojących pod płotem” tylko na Litwie jest 700, a więc co najmniej tyle no-

wych wagonów towarowych można by wyprodukować. Wagon ten ma parametry nowoczesnego wagonu, a jest o 50 proc. tańszy od nowego. Dla przykładu — nowy wagon towarowy kosztuje ok. 80–95 tys. USD, a ten wyprodukowany dla „Lietuvos geležinkeliai” kosztował o ponad połowę mniej.

„Neris-ZNTK” wyremontował lokomotywę spalinową za 600 tys. Lt. Zdaniem Mieczysława Waszkowicza, prezesa zarządu spółki akcyjnej „Neris”, uruchomienie produkcji wagonów towarowych można określić jako narodziny nowej gałęzi przemysłu na Litwie:

— Produkcja wagonów towarowych i remont kapitalny lokomotyw w zakresie KR-2 — tego jeszcze nikt nigdy na Litwie nie robił. Dotychczas takie zamówienia mogły wykonać tylko zakłady na Białorusi i Łotwie. Nasze optymistyczne plany to zamówienia rządu kilkudziesięciu milionów litów i praca dla 300 osób przy remoncie lokomotyw i 200 przy produkcji wagonów.

Jak powiedział Mieczysław Waszkowicz, w nowej spółce-córce „Neris-ZNTK” zatrudnienie znalazło 50 osób, których średni zarobek netto wynosi 1000 litów i płaci się w czas.

### „Rozchodniaczek”

Po uroczystości na torach gości zaproszono na trzecie, wyremontowane piętro budynku administracyjnego „Neris”.

Na przyjęciu a la forchette były serwowane koreczki, kawa, herbata oraz wina i mocne napoje.

Premier Brazauskas preferował wódkę „Lithuania”. Kilkakrotnie wychylił kielicha. Do połowy.

Cały machnął dopiero przed samym wyjściem, kiedy gość z Bydgoszczy zaproponował „rozchodniaczka”, czyli mówiąc po wileńsku zaprosił wypić „na dróżkę”. Z miejsca ceremonii na boczne tory potoczyła się odnowiona lokomotywa pchająca nowy, pusty wagon. Rozchodzący się robotnicy żywo komentowali nieoczekiwane zdarzenie.

Nie, nie opóźniona o ponad pół godziny wizyta premiera wraz ze swą — ministrem komunikacji, kanclerzem i posłami, a... szampan, którym zostali poczęstowani podczas ceremonii na mroźnym wietrze.

Aleksander Borowik  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Premier Algirdas Brazauskas od Mieczysława Waszkowicza, prezesa zarządu „Neris”, otrzymał model nowego wagonu

Litwa liczy, że w roku 2004 zostanie członkiem UE

## Zbliżamy się do Unii

Prezydent Valdas Adamkus zapelował do wszystkich instytucji litewskich, aby się skonsolidowały w roku decydujących negocjacji akcesyjnych z UE. Wczoraj minister spraw zagranicznych Antanas Valionis i główny euronegocjator Litwy Petras Auštrevičius przedstawili prezydentowi złożone w przededniu w Strasburgu przez Komisję Europejską sprawozdanie o postępie krajów, aspirujących do UE.

Sprawozdanie głosi, że Litwa jest krajem o funkcjonującej gospodarce rynkowej i w najbliższej przyszłości będzie w stanie wytrzymać presję konkurencji rynkowej, o ile i nadal będzie prowadziła reformy strukturalne. To sprawozdanie kierownictwo litewskie uznało za przychylnie planom Litwy przystąpienia do Unii Europejskiej w roku 2004.

Spotkanie prezydenta z dyplomatami zainicjowało pytanie Adamkusa: „A więc, uporządkowaliście Europę?”, na które Valionis odpowiedział: „Porządkujemy”.

Jak poinformowała po spotkaniu dziennikarzy rzeczniczka prasowa Violeta Gaižauskaitė, prezydent zaznaczył, że sądząc z raportu Litwa nie tylko dopędziła przodującą w negocjacjach grupę kandydatów do UE, ale też uplasowała się w niej mocno, co jest wielkim sukcesem wszystkich obywateli Litwy.

Zdaniem prezydenta, przedstawiony przez Komisję Europejską raport jest bardziej obiektywny i wskazuje na niedociągnięcia, o których doskonale wie nie tylko

Bruksela, ale też ludność Litwy – niedostateczna administracyjna kompetencja urzędników, korupcja, opieszale reformy strukturalne.

Gaižauskaitė zaznaczyła, że prezydent stwierdził również, iż mieszkańcy Litwy muszą być doskonale poinformowani nie tylko o przebiegu negocjacji, ale też o możliwościach członkowskich w UE – co one dają każdemu obywatelowi Litwy.

Na pytanie, co prezydent sądzi o problemach zamknięcia Ignalińskiej Elektrowni Atomowej, Gaižauskaitė przypomniała spotkanie z przewodniczącym Komisji Europejskiej Romanem Prodiem podczas wizyty Adamkusa w Brukseli w październiku br. Stwierdziła ona, że uradzono wtedy, iż obecnie przede wszystkim należy mówić nie o datkach zamknięcia, lecz wspólnie obliczyć, ile kosztowałoby zamknięcie IEA, jakimi sposobami i w ilu etapach dałoby się to zrobić.

Zdaniem Valionisa, złożone sprawozdanie napawa optymizmem, iż w przyszłym roku uda się zakończyć negocjacje akcesyjne.

– Przewidziane w programie rządowym cele konkretyzują się, zbliżamy się do UE, mamy bardzo konkretne zadania i im dalej, tym trudniejsze, ale to wszystko da się pokonać i liczymy na to, że po zakończeniu rokowań pod koniec przyszłego roku, w 2004 staniemy się członkami rzeczywistymi Unii Europejskiej – powiedział Valionis.

(BNS)

Jeśli państwo nie zwróci długów, apteki zbankrutują

## Aptekarze contra rząd

Farmaceuci apelują do Sejmu i rządu o zwrot długów Państwowej Kasy Chorych aptekom, sięgających obecnie blisko 117 mln Lt, i twierdzą, że w najbliższym czasie mogą się rozpocząć masowe bankructwa aptek.

Na wczorajszej konferencji prasowej dyrektor stowarzyszenia aptek „Provifarma” Janina Urbienė powiedziała, że w przypadku, jeśli problem nie zostanie rozstrzygnięty, zadłużenie Państwowej Kasy Chorych aptekom za kompensowane leki do końca roku może wzrosnąć mniej więcej do 180 mln Lt, a przewidziane na rok przyszły finansowanie zakończy się w marcu.

Przewodniczący Stowarzyszenia Producentów Leków Algimantas

Blažys stwierdził na konferencji prasowej, że rozstrzygając ten problem należy ograniczyć wykaz leków, które państwo kompensuje mieszkańcom w 100 proc.

Przy kompensowaniu leków w 100 proc., powstaje możliwość nadużyć – producenci leków dają lekarzom łapówki, aby ci wypisywali drogie kompensowane w 100 proc. leki, produkowane przez tę spółkę, gdy tymczasem tę chorobę można leczyć tańszymi lekami.

Blažys stwierdził, że w przypadku, gdyby sytuacja się nie zmieniła, Litwę może spotkać los Rosji, skąd podczas kryzysu finansowego wycofały się duże spółki farmaceutyczne, z powodu czego zmniejszył się wybór leków.

(BNS)

Pomysły socjaldemokratów na rozwój regionów

## Urzędników zesać na prowincję

(Dokończenie ze str. 1)

Przemilczeli natomiast przykład Niemiec, które w ostatnich latach wydają miliardy marek po to, żeby przenieść stolicę do metropolii berlińskiej.

Litewscy socjaldemokraci natomiast proponują część litewskich urzędów przenieść do międzywojennej stolicy – Kowna.

– Kowno leży przy transeuropejskim szlaku Via Baltica i tam się koncentrują przedsiębiorstwa przemysłowe i magazyny dystrybutorów, sensownie więc byłoby przeniesienie do Kowna niektórych urzędów z branży transportowej i gospodarczej – uzasadniali swoje pomysły socjaldemokraci.

Inne zaś urzędy Petras Popovas, Rimantas Ruzas i Kęstutis Kriščiūnas proponowali „zesać” do Klaipėdy, która ostatnio staje się poważnym

ośrodkiem gospodarczym całego regionu Morza Bałtyckiego.

Ekstradycja, według socjaldemokratów, obejmowałaby urzędy i agendy rządowe niższego szczebla.

Nietykalne zostałyby natomiast parlament oraz ministerstwa, chociaż Kęstutis Kriščiūnas powiedział, że Ministerstwo Rolnictwa warto by było umiejscowić w Kownie.

Socjaldemokraci twierdzili, że koncentracja urzędów i urzędników w stolicy sprzyja również korupcji, na co dziennikarze rzucili dowcipną replikę, że z tego powodu na pewno nie warto eksterminować urzędników na prowincję, bo ludzie mieliby kłopoty z dowiezieniem tam łapówki, bowiem decentralizacja geograficzna władzy wykonawczej problemu korupcji nie rozwiąże.

Stanisław Tarasiewicz

Trzy pytania do posła na Sejm RP dr Tadeusza Samborskiego

## Nie wolno pracować opieszale

Jaki był cel Pana przyjazdu do Wilna?

Przed czterema laty założyłem w Legnicy Stowarzyszenie Kulturalne „Krajobrazy”. Jedną z pierwszych imprez, które zorganizowaliśmy, był przyjazd dzieci ze Lwowa i akcja na rzecz ich potrzeb. Takim sposobem w Legnicy i całym powiecie stało się głośno o kresowej problematyce.

Obecnie tak układamy swą działalność, że jesienią organizujemy delegację liczącą 50 osób i wyjeżdżamy do Wilna. Z kolei na wiosnę mamy wyjazd do Lwowa w takiej samej liczbie i składzie.

Takie wyjazdy różnią się od podróży typowo turystycznych lub tych, które mają podłoże wyłącznie uczuciowe.

W skład tych delegacji wchodzi pracownicy samorządów różnych szczebli, placówek opieki społecznej, instytucji oświatowych i kulturalnych, jak również księża. Chodzi o nam o konkretne kontakty, które zaowocowałyby dalekosiężną współpracą. Każdy rozmawia i podejmuje decyzje w swym zakresie.

Prócz tego, pragnę zwrócić uwagę, że Stowarzyszenie „Krajobrazy” gotowe jest również przyjść z pomocą Domowi Kultury Polskiej. Teraz razem z nami przyjechała znana piosenkarka Danuta Stankiewicz, której rodzina pochodzi z Wileńszczyzny.

Mamy w planach „sprowadzenie” do Wilna aktorki filmowej Jolanty Kubickiej i teatralnej – Małgorzaty Gudejko, solistki Teatru Wielkiego w Warszawie Jadwigi Skoczylas-Pruś i pisarki Krystyny Nepomuckiej, jak również solisty Zespołu Pieśni i Tańca „Mazowsze” Stanisława Jopka oraz europejskiej sławy wirtuoza gry na harmonijce ustnej Mieczysława Borkowskiego, popularnie zwanego Jankiem Muzykantem z Podlasia.

Podczas ubiegłej kadencji po-

Konflikt rozstrzygnie Sąd Konstytucyjny

## Dziesięciu nieposłusznych

(Dokończenie ze str. 1)

Meritum poprawek zasadza się w tym, że zarządca „pododdziału terytorialno-strukturalnego administracji samorządu”, a innymi słowy – starosta dowolnej gminy – pozbawiony zostaje prawa pełnienia obowiązków radnego rady samorządu tegoż rejonu.

Dotychczas było inaczej. W radzie samorządu rejonu wileńskiego zasiadała (i zasiada dotąd) rekordowa w skali całego kraju, liczba – 10 lokalnych starostów z ramienia AWPL.

Zgodnie z cz. 1 art. 86 ustawy o wyborach rad samorządowych, starosta-radny powinien w ciągu 15 dni określić, co mu bardziej „na duszy leży” – być starostą – państwowym urzędnikiem w administracji samorządowej lub zostać radnym w tej samej radzie. Jak nie, to w myśl pkt. 4 cz. 1 art. 56 ustawy o służbie państwowej, traci on status urzędnika państwowego (starosty). Za wprowadzenie w życie ustawy odpowiedzialni są administratorzy samorządów.

Nie jest źle (dla starostów)

Są duże szanse, że starostowie-radni, mimo ignorowania ustaw państwa litewskiego, dotrą do



Poseł Tadeusz Samborski podczas koncertu w Domu Kultury Polskiej w Wilnie

Fot. Bronisława Kondratowicz

selskiej Pan aktywnie angażował się w rozstrzygnięcie spraw Polaków poza Polską. Czy podział obowiązków w obecnym Sejmie pozwoli na dalsze działanie w tym zakresie?

Należę do dwóch komisji – Spraw Zagranicznych oraz Kultury i Środków Przekazu. Z całą konsekwencją będę obserwować politykę państwa w stosunku do Polaków zagranicą. Czasami trudno oprzeć się wrażeniu, że polskich dyplomatów cechuje asekuranctwo i brak woli w podejmowaniu decyzji. Na przykład, przed kilkoma dniami telewizja NBC zademonstrowała film „Powstanie w getcie”.

Szeroko opowiada on o szeroko znanym powstaniu, które miało miejsce podczas ostatniej wojny w Warszawie. Jednocześnie zawie-

ra mnóstwo stwierżeń i oświadczeń, obrażających polską godność, honor Polaków. To nie służy dobrze Polsce. Dlatego należy natychmiast i stanowczo reagować na tego rodzaju „produkcję”.

Attache prasowy ambasady polskiej w Waszyngtonie mówi natomiast, że trzeba zachować daleko idącą ostrożność.

Nie wolno pracować tak opieszale i udawać, że nic się nie dzieje.

Czy Pan będzie również inspirować szybsze przyjęcie Karty Polaka?

Właściwe opracowanie i przyjęcie tego dokumentu należy do obowiązków Senatu Rzeczypospolitej Polskiej. Będę jednak śledził i dbał o przychylny rezultat tej sprawy.

Rozmawiał Andrzej Pukszt

Spotkanie

## Stanie się tradycją

13 listopada br. na katedrze filologii polskiej Uniwersytetu Wileńskiego odbyła się uroczystość z okazji Dnia Niepodległości Polski. Zorganizowali ją lektorzy z Poznania – Dominika i Tomasz Nakonieczni oraz pracowniczka katedry – Irena Fedorowicz, a udział wzięli studenci I, II i III roku miejscowej polonistyki. Przybył też ambasador RP Jerzy Bahr.

Spotkanie przebiegało w niezwykle miłej i serdecznej atmosferze, czego dowodem jest fakt, że trwało ono dłużej o ponad dwie godziny.

Po części oficjalnej nastąpiła projekcja filmu dokumentalnego z 1937 roku pt.: „Droga do wolności”, zawierającego unikatowe zdjęcie z lat 1914–18.

Część artystyczną wypełniły recytacje wierszy znanych poetów polskich oraz konkurs wiedzy o Polsce, którego wszyscy uczestnicy otrzymali nagrody książkowe, ufundowane przez Konsulat RP oraz Instytut Polski.

Wszyscy uczestnicy spotkania zgodnie podkreślali, że było ono wyjątkowo udane i wyrazili nadzieję, że taka forma świętowania, łącząca elementy wiedzy historycznej ze świetną rozrywką, stanie się odłąd tradycją.

Paweł Kobak

Inf. wł.

Konkurs

## "Dziewczyna "Kurier" 2001"

## Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: "Kurier" oraz dwie wice (I i II) – nagrody główne; Czytelniców, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia, na Trzech Króli. O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.



Inesa Jachimowicz. Jestem uczennicą klasy jedenastej Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego. Lubię biegać, tańczyć, słuchać muzyki i czytać książki. Interesuję się naukami socjalnymi. W wolnym czasie spotykam się z przyjaciółmi i chodzę na dyskoteki. Fot. Marian Paluszkiwicz



Dom Kultury Polskiej w Wilnie serdecznie zaprasza wszystkich chętnych na powitanie Nowego Roku i wspólną zabawę sylwestrową. Święty Mikołaj oferuje dobry humor, ciekawe zabawy, smaczne dania.

Zgłoszenia są przyjmowane od 15 listopada pod nr tel. 333 663.

## Dołącz do nas!

(Zam. 153)

**OFERUJEMY:**  
Turystyka przyjazdowa na Litwę  
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta  
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,  
turystyka biznesowa.  
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

**KLION**  
UAB

**Biuro podróży**  
Birbinių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.  
E-Mail: klion@takas.lt

Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych organizuje kursy języka angielskiego i niemieckiego.

Tel. 41 97 15, 8 284 75932.

Przedsiębiorstwo indywidualne I. Makowskiej „Erelena”  
Stale sprzedajemy

Ładowarki:

1. EV 687 28.10
2. EV 687 33.10
3. EV 717 33.20
4. DV 1792 33.20

Baterie do akumulatorów:

- 2x40/200
- 2x40/250
- 2x40/350
- 2x40/210

Opony, części zamienne do bułgarskich ładowarek.

Vilnius, tel./fax 31 32 42, 22 35 34, 8 287 25724



(Zam. 311)

projekowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

UAB  
**Gravesa**

STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

(Zam. 003)

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Zapowiada się sympatyczny dzień. Przed wszystkim uda Ci się zrealizować kilka swoich nowych pomysłów. Dzięki temu możesz liczyć na korzyści materialne. W sprawach osobistych nie będzie aż tylu powodów do radości.

**BYK.** Jak na powolnego Byka, wykażesz się dziś dużą energią. Nie przeceniaj jednak swoich możliwości. Może się okazać, że Twoje pomysły nie są zbyt ciekawe i nie wszyscy się z nimi zgodzą. Najwięcej konfliktów i nieporozumień spodziewaj się w pracy.

**BLIŹNIĘTA.** Księżyc w znaku Strzelca sprawi, że Twoje zachowanie będzie niecierpliwe a reakcje zbyt pochopne. Nadmierna pobudliwość i niekontrolowane emocje prawdopodobnie utrudnią Ci dobry kontakt z otoczeniem.

**RAK.** Będziesz dziś aktywny i chętny do pomocy innym. Musisz przy tym uważać, aby nie przedobrzyć. Może się okazać, że nie wszyscy zechcą przyjąć Twoją pomocną dłoń. Narzucanie się i sugerowanie innym na siłę swoich usług i metod pracy nie jest wskazane.

**LEW.** Najszybciej dziś osiągniesz sukces działając w zespole. Także wszelkie angażowanie się w sprawy społeczne sprawi Ci wiele radości. Nie powinieneś więc mieć powodów do narzekań. Trudno jednak będzie uniknąć drobnych nieporozumień i kłopotów z przyjaciółmi.

**PANNA.** Dzisiejszy dzień nie sprawi Ci większych trudności. Uda Ci się załatwić zaległe sprawy dotyczące zarówno Twojej sfery zawodowej jak i osobistej. Poza tym w każdym działaniu towarzyszyć Ci będzie optymizm i pogoda ducha.

**WAGA.** Staraj się dzisiejszy dzień przeznaczyć na poprawienie relacji rodzinnych i towarzyskich. Zwłaszcza, że gwiazdy nie sprzyjają rozpoczynaniu nowych przedsięwzięć. Nie spodziewaj się także poprawy w sferze finansowej.

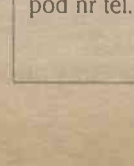
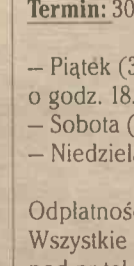
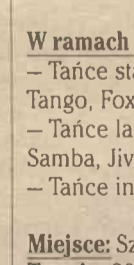
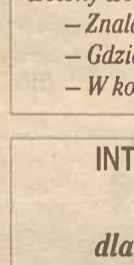
**SKORPION.** Dzisiejszy dzień powinien przynieść więcej zadowolenia. W wielu trudnych sprawach nie zabraknie Ci zdrowego rozsądku, dzięki czemu zyskasz uznanie zwierzchników. Gwiazdy będą dziś wyjątkowo pomocne w sprawach zarówno zawodowych jak i osobistych.

**STRZELEC.** Dzisiaj możesz spodziewać się więcej pomyślnych chwil. Zdecydowanie lepsze samopoczucie ułatwi Ci kontakt z otoczeniem. Praca zespołowa przyniesie Ci jednak najwięcej satysfakcji i korzyści.

**KOZIORÓŻEC.** Będziesz dziś wyjątkowo energiczny i chętny do angażowania się w sprawy innych. Niestety mogą się przy tym ujawnić tendencje do konfliktów i sporów. Znacznie gorzej będzie także z Twoimi finansami.

**WODNIK.** Dzisiaj poprawi się Twoja kondycja i samopoczucie. Nie znaczy to wcale, że wszystko pójdzie Ci jak po maśle. W pracy staraj się za wszelką cenę unikać zadrażnień i konfliktów. Odlóż także na inny moment rozmowę ze swoim szefem.

**RYBY.** To może być wspaniały dzień. Pod warunkiem, że unikać będziesz wszelkich konfliktów i sporów. Bardzo dobrze zrealizujesz się w pracy społecznej. Jeśli chodzi o sprawy osobiste i prywatne, to nie licz na pomyślność w ich załatwianiu.



## Uśmiechnij się

Rozmawiają dwie kobiety.  
– Wszyscy mężczyźni piją.  
– A mój jeszcze i dużo zjada.

\*\*\*

Zaginęła teściowa. Żona płacze, a mąż wydzwaniania. Nareszcie zadowolony woła:

- Znalazła się!
- Gdzie?
- W kostnicy.

INTENSYWNY KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO  
DLA POCZĄTKUJĄCYCH  
dla dzieci, młodzieży i dorosłych

## W ramach zajęć:

- Tańce standardowe: Walc angielski i wiedeński, Tango, Foxtrot, Quistep;
- Tańce latynoamerykańskie: Cha-cha, Rumba, Samba, Jive;
- Tańce integracyjne.

Miejsce: Szkoła im. Jana Pawła II w Wilnie, ul. Rygos 10  
Termin: 30.11 – 2.12. 2001 r.

- Piątek (30.11) – rozpoczęcie o godz. 16.00 dla dzieci i młodzieży, o godz. 18.00 dla dorosłych;
- Sobota (1.12) – 9.00 - 13.00 dzieci i młodzież, 16.00 - 20.00 dorośli
- Niedziela (2.12) – (przed południem) do uzgodnienia.

Odpłatność za całość – dzieci i młodzież – 5 litów, dorośli – 15 litów. Wszystkie zgłoszenia w godz. 18.00 - 21.30 przyjmuje Halina Kałmyk, pod nr tel. 44 68 25 oraz Julia Darina pod nr tel. 72 39 79.

Serdecznie zapraszam!  
Instruktor Zbigniew Żołądziejewski



Aresztowano małą „śrubkę” dużego mechanizmu

## Bezprawne prawo na własność

W sali Wileńskiego Sądu Okręgowego została wczoraj aresztowana Aušra Žliobaitė, specjalistka wydziału regulacji rolnych administracji kierownika powiatu wileńskiego, oskarżona o nadużywanie stanowiska służbowego, wzięcie łapówek i fałszowanie dokumentów.

26-letnią kobietę ujęto na prośbę Wileńskiej Prokuratury Okręgowej i w wyniku unieważnienia decyzji sądu niższej instancji o nie wyznaczaniu aresztu prewencyjnego. Na skutek wczorajszej decyzji, która jest ostateczna i nieodwołalna, Žliobaitė pozostanie w areszcie do 2 grudnia.

Gdy funkcjonariusze zainteresowali się jej działalnością, pracowniczka wydziału regulacji rolnych, na podstawie rozkazu kierownika

powiatu, została usunięta od pełnienia obowiązków.

Žliobaitė zatrzymano w poniedziałek w wyniku śledztwa w sprawie wszczętej w październiku sprawy karnej o nielegalne przywrócenie praw własności na ziemię w stolicy. Przypuszcza się, że pracowniczka wydziału regulacji rolnych, przygotowując projekty przywrócenia praw własności na parcele ziemi, naruszyła ustalony porządek, wprowadziła w błąd swoje kierownictwo, które na podstawie tych projektów przyjęło bezprawne decyzje. Žliobaitė w projektach wskazywała, komu należy przywrócić prawo własności na parcele, w których miejscach muszą się one znajdować, rozmiary parceli. Wileńska

Prokuratura Okręgowa prowadzi dochodzenie w sprawie 20 przypadków, kiedy parcele w prestiżowych dzielnicach stolicy – na Antokolu, w okolicach Niemenczyna – były wyznaczane osobom, do których, według ustawy o przywróceniu prawa własności, nie mogły należeć. Zdaniem prasy litewskiej, niektórzy nieuczciwi pracownicy wydziału służby regulacji rolnych mogli działać wspólnie ze stołecznymi liderami ugrupowania „dambrauskininkasów”. Przestępcy dowiadywali się adresy osób, które pretendowały na parcele w prestiżowych miejscach, odwiedzali je i proponowali sprzedaż dla nich prawa na własność, obiecując szybko załatwić sprawę. Proponowali znacznie większe su-

my pieniędzy, niż państwo obiecuje w postaci odszkodowania dla tych, którym nie zwrócono ziemi. Następnie błyskawicznie załatwiano dokumenty potrzebne do zwrotu ziemi osobie wskazanej przez przestępców. Przydzielane parcele były maksymalnie dużych rozmiarów – 20 arów.

Zdaniem prasy, w mieszkaniu Žliobaitė znaleziono dużą ilość próśb od ludzi oraz dokumentów, które w ciągu ponad pół roku nie trafiły do odpowiednich akt w sprawach przywracania prawa własności. Znaleziono też dokumenty, które uważano za zaginione. Podczas dochodzenia ustalono, że zaginęło około 50 akt, a z innych wyjęto ważne dokumenty. Oprac. I. L.

Seminarium dla strażaków

## Dyskusje i wycieczki

Wczoraj w wileńskim ośrodku szkoleniowym strażaków rozpoczęło się dwudniowe seminarium, zorganizowane przez Litewski Związek Młodych Strażaków.

Celem tej imprezy jest omówienie i ocena wyników działalności związku w roku 2001 oraz planowanie dalszej perspektywy działalności. W seminarium, na które zaproszono kierowników młodych strażaków, biorą udział również szefowie i przedstawiciele stowarzyszeń drużyn młodych strażaków ze Szwecji.

W pierwszym dniu imprezy, czyli wczoraj, w części powitalnej wzięli udział dyrektor Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej Kazys Zulonas, kierownik ośrodka

szkoleniowego strażaków Mieczysław Gryszkiewicz, prezes Litewskiego Związku Młodych Strażaków Romualdas Kazlauskas, prezes szwedzkiego stowarzyszenia K. Dyberg-Ek oraz sekretarz generalny fundacji 90-lecia Jego Królewskiej Wysokości Gustawa VI L. Elbe, jak też komendanci jednostek straży pożarnej.

W ciągu dnia wygłoszono referaty, wieczór zaś uczestnicy seminarium spędzili w klubie „Karolina”.

Dziś delegaci wyjadą do Kowna, gdzie spotkają się z miejscowymi strażakami i gdzie się odbędzie część dalsza wykładów i dyskusji oraz wycieczki po Kownie i wizytowanie jednostek straży pożarnej.

Inf. własna

Liczba ofiar nie zmniejsza się

## Śmierć w ogniu

W ciągu 10 miesięcy br. na Litwie zanotowano 10.257 pożarów, które spowodowały straty w wysokości ponad 17 mln litów.

Śmierć w ogniu poniosły 163 osoby – tyle samo, ile w ciągu tego samego okresu roku ubiegłego. Wśród ofiar śmiertelnych jest 9 dzieci. Aż czworo dzieci zginęło w pożarach jednego dnia – 24 października. Zdarzyło się to w Kownie i w Kłajpedzie. W domku letniskowym stowarzyszenia sadowników „Sėmena” w Kownie podczas pożaru zginęli 4-letni Marius i 5-letni Deividas D. Sąsiad, który próbował ich ratować, poważnie ucierpiał. Do podobnej tragedii doszło tego samego dnia we wsi Drukiai w rejonie kłajpedzkim. Ofiarami ognia

stały się 10-letnia Veronika i 12-letnia Jūratė J.

Najwięcej ofiar śmiertelnych zanotowano w Kownie – 16. W Wilnie zginęło 14 osób, po 8 – w rejonach kowieńskim i uciańskim.

Przyczyną 11 przypadków śmiertelnych był wadliwy sprzęt elektryczny oraz naruszenia przepisów eksploatacji urządzeń elektrycznych. 6 osób poniosło śmierć na skutek pożarów, spowodowanych przez niesprawne piece lub kominy, 5 – przez zabawy dzieci z zapalnikami.

W tym roku zanotowano 14 pożarów, w których zginęły po dwie osoby. Trzy pożary pochłonęły życie po trzech osób każdy.

Oprac. I. L.

68 ofiara śmiertelna

## Po długiej agonii

Mieszkaniec wsi Martinos w Estonii, który przed dwoma miesiącami zatrzał się wódką z metanolem, zmarł w ubiegłym tygodniu w szpitalu, nie odzyskując przytomności. Jest to już trzecia ofiara śmiertelna w powiecie Lėjėnos i 68 w Estonii.

65-letni mężczyzna został przywieziony do szpitala 10 września.

Zdaniem lekarzy, zatrucie było bardzo poważne i szans na wyzycie chory nie miał. Mózg mężczyzny już nie działał, oddychał tylko przy pomocy aparatury.

Spośród siedmiu zatrutych w tym powiecie – trzy osoby zmarły, jedna oślepla.

Oprac. I. L.

**W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badania Zorganizowanej Przystępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.**

**Pod numerem telefonu 8-806 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.**

Drużyna „Alita” odzyskała jednego z Ławrynowiczów

## Powrót na wolność i parkiet



Krzysztof Ławrynowicz spędził za kratami 3 lata

Fot. Marian Paluszkiwicz

W środę z prawieniskiego zakładu robót poprawczych obostrzonego reżimu został zwolniony były środkowy napastnik drużyny koszykarskiej „Alita” Krzysztof Ławrynowicz. Spędził on za kratkami trzy lata.

22-letni Krzysztof, razem ze swym bratem bliźniakiem Dariuszem i kuzynem Andriejem Borodkinem, 25 czerwca 1999 roku został skazany za grupowe zgwałcenie Natalii Tomaszewicz. Bracia otrzymali wyrok po pięć lat pozbawienia wolności. Ich krewniak, który po dokonaniu gwałtu, odebrał dziewczynie złoty pierścionek, został skazany na 6 lat więzienia. Dariusz Ławrynowicz, który trafił do zakładu karnego później niż Krzysztof, wyjdzie na wolność wiosną 2003 roku. Jego brat miał opuścić więzienie 20 października 2003 roku. Po zastosowaniu ustawy o amnestii okres przebywania za kratkami skrócono mu o rok, więc kara miała się skończyć w październiku roku przyszłego. Ponieważ Krzysztof zachowywał się w więzieniu poprawnie, nie miał nagan, koszedarski sąd dzielnicowy złagodził mu wyrok. We środę jeden z bliźniaków więc opuścił zakład karny przed terminem.

Dariusz Ławrynowicz został osadzony w Prawieniskach półtora roku później niż Krzysztof. W ciągu tego czasu zdążył on ożenić się z ofiarą – Natalią Tomaszewicz, która na sądzie zmieniła swe zeznania. Dziewczyna powiedziała, że stosunek płciowy odbył się z jej woli, a podczas śledztwa oskarżyła ich, ponieważ chciała wyjść za mąż za Dariusza. Sąd nie uwierzył Natalii i wszczął w stosunku do niej również sprawę karną za złożenie kłamliwych zeznań. Za to otrzymała karę pół roku więzienia, ale po zastosowaniu amnestii została zwolniona z jej odbywania. Po trzech dniach od dokonania gwałtu Ławrynowiczów zatrzymano w olickim pałacu sportu, podczas treningu drużyny.

Obecny powrót do „Ality” jednego z braci nie był prawdopodobnie dla drużyny niespodzianką – już od dawna szycowała się ona do takiego spotkania i wkrótce zwróci się do dyrektoriatu Litewskiej Ligi Koszykówki o zarejestrowanie Krzysztofa Ławrynowicza. Obaj bracia, zanim znaleźli się w zakładzie karnym, podpisałi z „Alitą” umowę na 5 lat, która jest ważna dotychczas.

Oprac. I. L.

## Kryminały

### Zagadkowi killerzy

Ani ambasada Litwy w Norwegii, ani funkcjonariusze Departamentu Policji na razie nie posiadają dodatkowej informacji o zatrzymanych w Oslo Litwinach, których podejrzewa się, że byli wynajęci do zamordowania trzech osób w Norwegii. Publikacja o dwóch przestępcach z Litwy ukazała się we środę w norweskim dzienniku „Aftenposten”. Zdaniem gazety, obywateli Litwy zatrzymano podczas ubiegłego weekendu, wkrótce po zwolnieniu ich z więzienia, w którym przebywali za inne przestępstwo – próbę oszustwa. Policja Norwegii powzięła wszystkie środki zapobiegawcze, aby domniemani killerzy nie wyjechali z kraju. Jak pisze dziennik, jeden z zatrzymanych Litwinów opowiedział policji, że go i jego współnika wynajął 26-letni Albańczyk z Kosowa, który chciał usunąć trzy osoby, przygotowujące się do świadczenia przeciw niemu w sprawie przemytu narkotyków. Litwinom wypłacono po 5.000 USD. Poszukiwany obecnie Albańczyk jest dobrze znany w świecie przestępczym w Oslo.

Sąd zezwolił na zatrzymanie obywateli Litwy na okres czterech tygodni. Żaden z nich nie zwracał się do ambasady Litwy, aby o ich miejscu pobytu zawiadomiono rodziny czy też z prośbą o jakąkolwiek inną pomoc.

### Skuteczne akcje

W Kownie, które się nazywa stolicą złodziei samochodów, w ciągu tygodnia policjanci zorganizowali cztery skuteczne operacje i zatrzymali pięć osób, które próbowały uprowadzić auta. Po to, aby w sądzie nie zabrakło dowodów, kilka udanych akcji policja sfilmowała.

We wtorek około południa na al. Savanorių zatrzymano 25-letniego Kęstutisa Drugisa i 20-letniego Matasa Gaurilčikasa. Obaj są dobrze znani kowieńskim funkcjonariuszom praworządności. Podejrzani zostali ujęci w chwili, gdy próbowali uprowadzić samochód Audi 100. Udało się im tylko uszkodzić zamek w drzwiczkach i zapłon, jednakże nie potrafili uruchomić silnika. Próbujących uciec złodziejów schwytał funkcjonariusz oddziału szybkiego reagowania „Aras”.

Tej jesieni Kęstutis Drugis został zatrzymany po raz drugi. 19 września próbował on uprowadzić samochód Audi A6.

### Deportacja szwaczek

We środę wieczorem z Niemiec do Wilna deportowano dziesięć kobiet – obywaterek Litwy. Litwinki, przesłuchiwane przez pograniczników na lotnisku, przyznały się, że pracowały nielegalnie w niemieckim mieście Rodenbach, w fabryce krawieckiej. Tu ich zatrzymała niemiecka policja i deportowała samolotem z lotniska we Frankfurtzie.

Wśród wydalonych obywaterek jest 5 mieszkanki Kowna, 3 – Olity i po jednej – z rejonów skodaskiego i janowskiego. Wszystkie w wieku od 21 do 52 lat.

Oprac. I. L.

Mroczna kapela RAMMSTEIN już wkrótce w Wilnie

## Nowi bogowie ognia piekielnego

Firma koncertowa „Vertikalus Horizontas” wraz z Welldone i FBI dla litewskich melomanów raz jeszcze dają możliwość ujrzeć i usłyszeć kolejną sławę muzyczną światowej sceny. Tym razem jest to najgłośniejszy na świecie zespół niemiecki, „nowi bogowie piekielnego ognia” – RAMMSTEIN.

21 listopada w nowej sali sportowej (Ažuolyno 5) „odryczy się” jedyny koncert na Litwie hałaśliwej kapeli RAMMSTEIN, z światowej trasy koncertowej „Mutter”.

„Do Wilna kapela przyleci samolotem z Moskwy dzień przed koncertem, 20 listopada. Wyjazd zespołu RAMMSTEIN z Wilna przewidywany jest na dzień po koncercie. Niemiecki zespół uda się do Rygi, aby tam dać kolejny koncert z światowej trasy „Mutter”, a o konkretniejszych planach zespołu dowiemy się bliżej koncertu” – powiedział „Kurierowi” Tomas Ivanauskas z „Vertikalus Horizontas”, odpowiedzialny za reklamę.

### Bilety

„Startowa” cena biletów wynosiła 40 Lt, od 31 października bilety były po 50 Lt, zaś od 16 listopada cena biletów wynosi 60 Lt. W dniu koncertu bilety będą jeszcze droższe, bo 80 Lt.

W Wilnie bilety są do nabycia w Pałacu Kultury i Sportu, w Uniwersalnym Domu Towarowym, w sklepach „MAXIMA” (ul. Mindaugo 11), „VAIKŲ PASAULIS”, „MADA”, „MUZIKOS BOMBA”, „SOL LA SI”, „GARSŲ PASAULIS”.

### RAMMSTEIN od A do Z

#### A – Albumy

Herzeleid 1995  
Sehnsucht 1997  
Live aus Berlin 1999  
Mutter 2001

Po prostu nie istnieje żaden inny zespół, który by brzmiał tak samo jak mroczna kapela RAMMSTEIN. Ten niesamowity sekstet z Wschodnich Niemiec to przede wszystkim synteza elementów muzyki metalowej, techno i klasycznej. Bez wątpienia, jest to najbardziej udany europejski zespół rockowy.

#### B – Berlin, Bobo

Trzech z sześciu członków głównej kapeli: Paul Landers (gitara), Christian „Flake” Lorenz (klawiszowe) i Christoph „Doom” Schneider (perkusja), pochodzi z Berlina.

Natomiast Bobo jest wokalistką, która od czasu do czasu śpiewa w RAMMSTEIN. Jej głos można usłyszeć w piosenkach

„Engel”, „Nebel” i w specjalnej wersji „kawałku” „Alter Mann”.

#### D – David Lynch, Depeche Mode

Reżyser takich filmów jak „Blue Velvet”, „Eraserhead”, „Twin Peaks”, „Wild At Heart” wykorzystał dwa utwory zespołu – „Heirate Mich” i „Rammstein” – do niesamowitego filmu „Lost Highway” jako ścieżkę dźwiękową. Te piosenki w pewnym stopniu rozslawiły zespół w Ameryce.

W roku 1998 RAMMSTEIN nagrali „swoją” wersję utworu „Stripped”

brytyjskiej formacji Depeche Mode. Piosenka ta została wciągnięta w składankę „For the Masses”. Album składankowy był dedykowany „depeszom”.

#### G – Grammy, grupa

RAMMSTEIN – to pierwsza niemiecka grupa nominowana do nagrody Grammy w roku 1999, w nominacji „Najlepszy występ zespołu metalowego”.

Grupa RAMMSTEIN to: Christian „Flake” Lorenz (klawiszowe), Olivier Riedel (gitara basowa), Christoph „Doom” Schneider (perkusja), Paul Landers (gitara), Richard Kruspe – Bernstein (gitara) i Till Lindemann (wokalista).

Skład zespołu RAMMSTEIN pozostał niezmienny przez wszystkie lata istnienia formacji.

#### J – Jacob Hellner

To właśnie Jacob Hellner jest producentem wszystkich nagrań zespołu RAMMSTEIN.

Sam zespół uzasadnia swój wybór: „Dla nas Jacob jest po prostu idealnym producentem, ponieważ nie wtrąca swych trzech groszy do pisania tekstów piosenek. Kiedy piosenki są już gotowe, pracujemy nad nimi wraz z Jacobem, aby brzmiałyby jeszcze twardziej. Jeszcze jedno – nasz producent wie, w jaki sposób rozpalić w muzykach ten ogień pewności siebie, aby podczas tworzenia dali z siebie wszystko, co najlepsze. W ogóle Jacobs jest bardzo zdyscyplinowany i ma swoje zasady. Naszemu zespołowi to odpowiada. Producent tak bardzo angażuje się w pracę, że po całym dniu spędzonym w studiu nagraniowym wygląda na kompletnie pijanego.”

#### K – kochać

Kochają czy też uwielbiają reżysera takich filmów, jak „Pulp Fiction”, „From Dusk Till Dawn”, „Four Rooms” i in. Wszyscy bez wyjątku członkowie zespołu są zażartymi fanami Q. Tarantino, jednak do naj-naj zaliczają „Reservoir dogs”, który podsunął im pomysł na teledysk do popularnej piosenki Rammstein „Du Hast”.

#### M – Mutter

Najświeższy produkt zespołu. Album o „kolorowej” treści. Kompozycje „Mein Herz Brennt”, „Nebel” i „Mutter” wyróżniają się tym, że są powolne, niby ballady. Utwór „Spieluhr” zdaje się być eksperymentem popowym. „Adios” to pierwszy punkowy „kawałek” kapeli, zaś dzwiczność gotyckiego metalu zwraca na siebie uwagę zwłaszcza w „Sonne” i „Halleluja”. Warto podkreślić, że pomimo różnorodności gatunków muzycznych, faceci z RAMMSTEIN pozostali wierni charakterystycznemu techno-metalowemu brzmieniu.

Takie wrzaskliwe piosenki, jak „Links 2 3 4”, „Ich Will”, „Rein Raus” i ostro brzmiący „Feuer Frei!” wskazują na to, że RAMMSTEIN nadal jest zespołem grającym ciężkiego rocka.

#### N – Nacja

Niegrzeczni chłopcy z RAMM-

STEIN śpiewają (można też powiedzieć ryczą, czy też mówią) w języku ojczystym i nigdy nie mieli zamiaru robić inaczej.

„A dlaczego mielibyśmy? – pytają członkowie zespołu. – Robimy tak, jak chcemy robić i to ma związek z miejscem naszego pochodzenia. A my przecież jesteśmy z Niemiec.”

#### O – Oficjalny fanklub

Pomiędzy fanami a zespołem istnieje mocna więź. To właśnie fani dowiadują się pierwsi o najnowszych pracach swoich idoli, pierwsi słuchają najnowszych piosenek. Istnieje kilka internetowych oficjalnych fanklubów mrocznego zespołu, stworzonych przez fanów. Na przykład [www.herzeleid.com](http://www.herzeleid.com), [www.rammstein.wz](http://www.rammstein.wz)

#### P – Polityka, pirotechnika

Żaden z członków piekielnej kapeli nie ma powiązań z polityką i nie chce ich mieć.

Najbardziej charakterystyczną rzeczą na koncertach zespołu jest, oczywiście, pirotechnika. RAMMSTEIN – to olbrzymie show sceniczne, to teatr XX w.: palący się ludzie, ogniste łańcuchy i bez wątpienia metalowa, techno muzyka. Przecież RAMMSTEIN to „nowi bogowie ognia piekielnego”.

#### R – RAMMSTEIN

„Nazwa zespołu narodziła się po wielkiej katastrofie lotniczej, która miała miejsce w miejscowości niemieckiej Ramstein, podczas święta powietrznego lotnictwa amerykańskiego. W katastrofie zginęło około 80 osób. Pierwsza piosenka formacji była właśnie o tym wypadku. Wtedy wszyscy tylko i mówili o tej miejscowości: Ramstein, Ramstein! Nazwa miejscowości spodobała się faceciom z zespołu, którzy w środku wyrazu dodali jeszcze jedną „m” i nazwa zespołu gotowa!

#### S – Sukces, seks

Śmiało można twierdzić, że członkowie kapeli są skazani na sukces. Śpiewając w języku niemieckim faceci stali się popularni i lubiani na całym świecie, zgarnęli mnóstwo nagród, sprzedali parę milionów kopii swych płyt i nadal podbijają świat. Sukces zawdzięczają swoistemu stylowi muzycznemu i fantastycznemu show z fajerwerkami i niebezpiecznym ogniem. To właśnie z powodu ich ognistego show organizatorzy koncertu zostali zmuszeni ograniczyć ilość widzów do 5 000.

Seks jest podstawowym tematem piosenek kapeli. Ironiczne śpiewanie o fantazjach seksualnych w „kawałkach” „Bück Dich”, „Rein Raus” doprowadza czasami do całkowitego zagmatwania zmysłów.

#### V – Video/ DVD

LIVE AUS BERLIN został nagrany w roku 1998, 22-23 sierpnia. Był to niezapomniany, klasyczny koncert w Berlinie.

Alfabet pozostaje otwarty, kapela gra i czaruje, a koncert już w przyszłą środę, 21 listopada.

Anna Bartoszewicz

Remiks i Klub Trzeźwości

## DELFINAI na pełnych obrotach



Stano i Sweetas już wkrótce z nową płytą

Fot. R. Kriščiūnas

W ubiegłym tygodniu formacja DELFINAI postanowiła przyspieszyć nagrywanie drugiego albumu. Według słów lidera zespołu, Stano, ostatnio zespół pracuje na pełnych obrotach, bowiem jedne piosenki są nagrywane z pomocą Algirdasa Drėmy, a inne rodzą się pod opieką producenta Zero.

Ten ostatni w ubiegłym tygodniu pomógł „delfinkom” w nagraniu remiksu ich teraźniejszego singla radiowego „Tai, ką turim mes”. Remiks ten trafi na anteny stacji radiowych jeszcze w tym miesiącu.

„W najbliższym czasie mamy zamiar odwiedzić litewskie stacje radiowe, spotkamy się z dziennikarzami, przedstawimy swój najnow-

szy produkt – powiedział Stasys. – Tęsknię za aktywnym działaniem. Obiecuję również, że fani naszego zespołu będą mogli ujrzeć nasz nowy teledysk.”

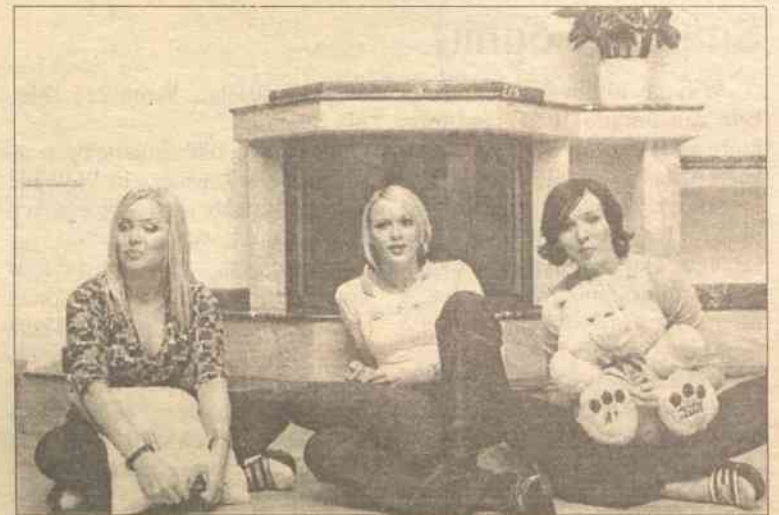
Zanim Stano zaczął grać w zespole, był czynnym członkiem Klubu Trzeźwości.

„Stano wtedy jeszcze nie był sławny. Odwiedzaliśmy różne szkoły, Stano grał na gitarze, mówiliśmy dzieciom o szkodliwości papierosów, alkoholu i narkotyków” – wspomina kolega Stano.

Sam wokalista także opowiada o działalności we wspomnianym klubie i wyraża stanowczy sprzeciw środkiem odurzającym.

A. B.

## Produkt „Reikalingi žodžiai” skazany na... sukces Dziewczyny kontratakują!



Piękne, odważne i... „owocowe”

Fot. R. Švilpa

W ubiegłym tygodniu na półkach sklepów muzycznych ukazał się najnowszy produkt dziewczęcego zespołu MANGO, album „Reikalingi žodžiai”. W ciągu trzech dni po ukazaniu się płyty w sprzedaży, najnowszy album sprzedano w nakładzie 10 000 kopii.

„Dla nas to bardzo przyjemna niespodzianka, o lepszej nie mogłyśmy marzyć. Dziękujemy wszystkim, którzy już nabyli nasz najnowszy album” – powiedziały dziennikarzom dziewczyny tworzące „owocowy” zespół.

Wygląda na to, że album „Reikalingi žodžiai” zdobędzie miano Złotego, zanim minie tydzień od czasu jego ukazania się na rynku muzycznym. Już teraz krytycy muzyczni prognozują, że właśnie ten album może stać się najbardziej sprzedającym się produktem w historii świata muzycznego Litwy, oczywiście, jeżeli tempo jego sprzedawania nie zwolni się w tym tygodniu.

W ubiegłym tygodniu dziewczyny z MANGO skończyły pracę nad teledyskiem do piosenki „Tu reikalingas”, która promuje nową płytę litewskich piosenkarek.

„Wspaniale się pracowało z naprawdę profesjonalną ekipą twórczą, która wie, czego się od niej spodziewa. Myślę, że to jest najważniejsze, jeżeli się dąży do zyskania jakościowych wyników – rozważała Rima i dodała – dla mnie najtrudniejszym zadaniem było granie. Podczas zdjęć do teledysku zrozumiałam, że praca aktora jest stresująca i złożona.”

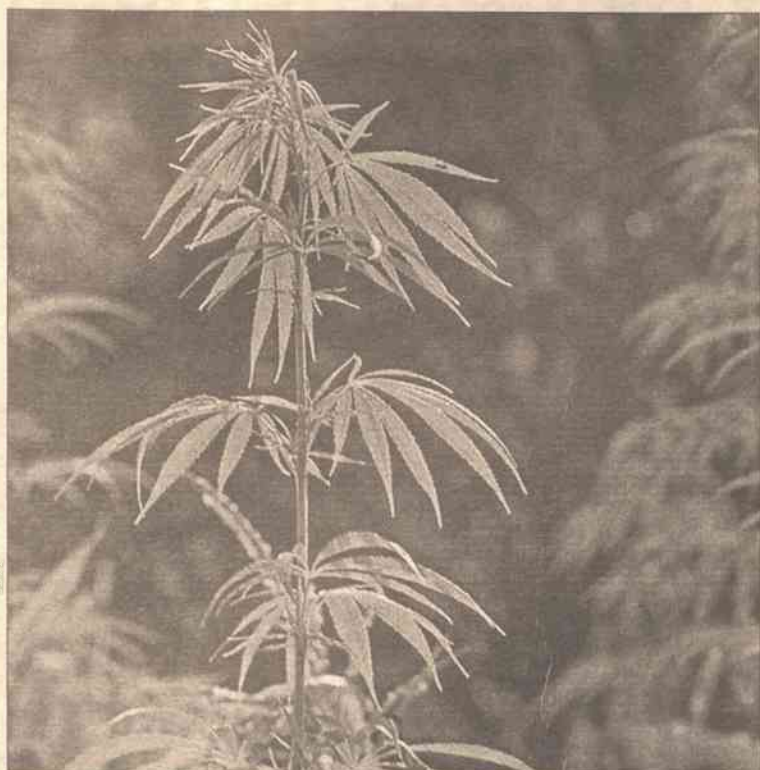
Rima z MANGO podkreśla, że najtrudniej było grać w scenach „intymnych” teledysku, kiedy należało udawać, że coś się czuje do całkiem obcej osoby.

Zespół MANGO promując album „Reikalingi žodžiai” wystąpi z koncertem 17 listopada w Kownie w klubie „Los patrankos”.

A. B.

Porady pani domu

## Zioła na parapecie



Zioła nie lubią wilgoci

Fot. archiwum

Mały ogródek warzywno-ziołowy na kuchennym parapecie dostarczy nam nie tylko świeżych przypraw, ale będzie również miłą dla oka ozdobą wnętrza.

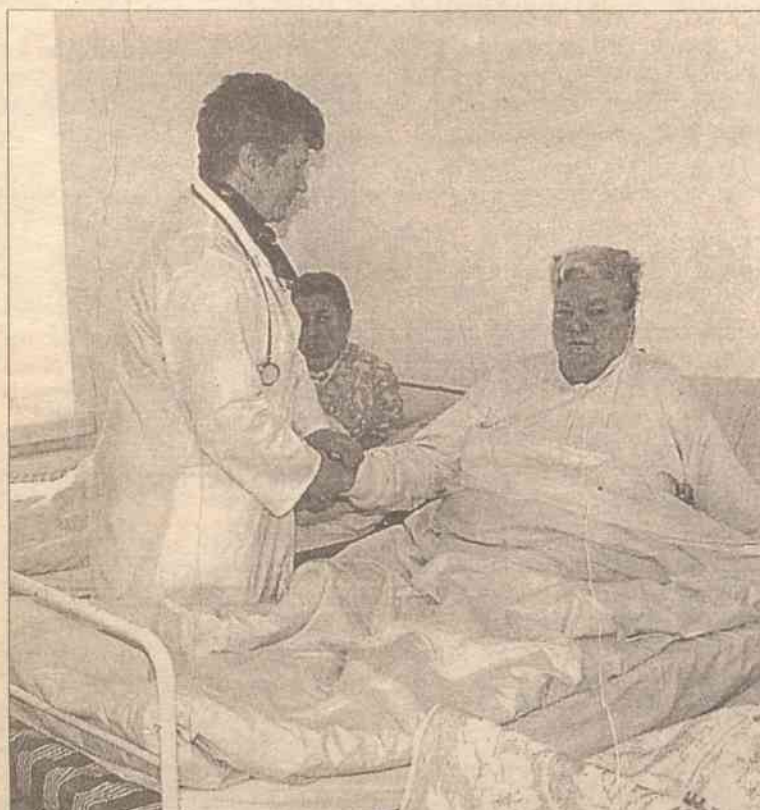
Jesienią możemy wykopać rosnące w przydomowym ogródku rośliny przyprawowe: pietruszkę, szczypiorek, koperek i przesadzić je do pojemników. Jeżeli chcemy mieć pod ręką również melisę, bazylię możemy je kupić w centrach ogrodniczych lub supermarketach.

Ziołom uprawianym w domu nie musimy stwarzać jakichś specjalnych warunków. Wystarczy, że będziemy pamiętać o podlewaniu. Pilnujemy, żeby woda nie stała w doniczkach. Rośliny te nie lubią bowiem wilgoci, lepiej znoszą krótkotrwale przesuszenie.

Zioła nie są typowymi roślinami pokojowymi, gdy więc zobaczymy, że marnieją, wykorzystajmy je szybko do doprawiania potraw, a na ich miejsce posadźmy nowe.

Zdrowie kobiety

## Zmusz, by cię wysłuchano



Spisanie na kartce, co ci w tej chwili dolega, pomoże lekarzowi w postawieniu dobrej diagnozy

Fot. Marian Paluszkiwicz

Lekarz ma obowiązek udzielenia pełnej informacji o twoim stanie zdrowia i skuteczności leczenia. Ale i ty powinnaś ułatwić mu badanie. Gdy wejdiesz do gabinetu, nie zaczynaj od opowieści o wszystkich chorobach, które kiedyś trapiły cię i twoją rodzinę. Mów konkretnie, odpowiadaj logicznie.

W dniu poprzedzającym wizytę spisuj sobie na kartce: co ci w tej chwili dolega, o jakiej porze dnia objawy się nasilają. To pomoże lekarzowi w postawieniu dobrej diagnozy i doborze leku. Wylicz, jakie leki zażywasz, choćby to były tylko

tabletki przeciwbólowe. Mogą powiększać twoje dolegliwości.

Weź ze sobą wyniki ostatnich badań. Czasem nieco podwyższone wyniki analiz mogą sygnalizować rozwijającą się chorobę. Jeśli lekarz wystawi recepty, sprawdź, czy wpisał na nich dawki leku, liczbę tabletek oraz sposób ich zażywania.

Zapytaj, ile kosztuje zapisany ci lek. Jeśli jest zbyt drogi, możesz poprosić o wypisanie tańszego preparatu o takim samym działaniu. Upewnij się, czy leki, które zostały ci przepisane, wymagają określonej diety, czy też wyeliminowania z niej pewnych produktów.

Centrum Informacyjne Kobiet

## Łamanie stereotypów

W celu odpowiedniego przygotowania do Światowej Konferencji Kobiet, przy rządzie RL powołany został sekretariat ONZ i rządu RL. Sekretariat działał przez dwa lata, po jego rozwiązaniu, w kwietniu 1996 roku powstała organizacja pozarządowa – Centrum Informacyjne Kobiet.

Centrum do niedawna utrzymywało się ze środków finansowych, które zdobywało przygotowując różnorodne projekty. W większości było to wydawanie ulotek, folderów oraz książek o tematyce kobiecej (Centrum wydało 19 książek w języku litewskim i 10 w jęz. angielskim), rezultaty badań opinii publicznej. Od 1996 roku Centrum realizowało projekty wspierane przez ONZ oraz rząd Holandii, wówczas zatrudniało trzy osoby na pełnym etacie i trzy – na pół. W 2000 roku Centrum nie otrzymało żadnego finansowania i obecnie dwie osoby, w tym również kierowniczka, pracują społecznie, udzielając rad i przygotowując kolejne projekty. Jednak już od stycznia przyszłego roku Centrum Informacyjne Kobiet rozpoczyna realizację nowego projektu, na które otrzyma finansowanie z międzynarodowych funduszy.

## Dwie podstawowe funkcje

Dziś kierowniczką Centrum jest Jurgita Pečiūrienė, magister socjologii.

Cele istnienia Centrum są następujące: dążenie do równości praw i możliwości mężczyzn i kobiet, zmiany patriarchalnego spojrzenia społeczeństwa na miejsce i rolę kobiety oraz umacnianie wiary kobiet w siebie i własne możliwości.

Obecnie Centrum spełnia dwie podstawowe funkcje: oświatową i informacyjną. Do niedawna wydawało miesięcznik „Moters pasaulis”, w którym informowało o zmianach ustawodawczych, o powstaniu nowych kobiecych organizacji, o problemach kobiet, przemocy w rodzinie. W 1999 roku został wydany swego rodzaju poradnik, w którym kobiety mogą znaleźć informacje na większość problemów, które dziś nurtują kobiety na Litwie.

Centrum, które już od pięciu lat znane jest ze swej działalności, organizuje seminaria, konferencje poświęcone tematyce kobiecej na terytorium całego kraju. Przy ulicy Jakšto 6, gdzie w dwóch pokojach mieści się Centrum, jeden zajmuje biblioteka, z której korzystają zarówno studenci piszący swe prace, jak też wszyscy, którzy interesują się problemem równości płci w naszym kraju.

## Życie bez przemocy

24 października Centrum zaprezentowało dziennikarzom projekt pod tytułem: „Życie bez przemocy”, którego realizacja rozpocznie się niebawem. Wileńskie Centrum ma w tym pewne doświadczenie, przez trzy lata bowiem przeprowadzało

Moda

## Powiew Orientu

Nadal jest modny. Błyszczą cekiny, szelest bogato haftowanych materiałów, blask złotych ornamentów. Do tego uwodzicielski zapach piżma, ambry i drzewa sandałowego.



Dziś kierowniczką Centrum jest Jurgita Pečiūrienė, magister socjologii

Fot. Marian Paluszkiwicz

badania i opracowywało wyniki związane z tą tematyką.

Projekt ten realizuje międzynarodowy fundusz UNIFEM we wszystkich krajach byłego Związku Radzieckiego. Program przewiduje wydanie informacyjnych ulotek, tworzenie filmów dokumentalnych, swego rodzaju reklamy, która powinna zmusić mieszkańców naszego kraju do zastanowienia się nad tym problemem. Większość obywateli naszego kraju nawet nie zdaje sobie sprawy, jak wiele przemocy jest w rodzinie. Bynajmniej nie dotyczy ona tylko kobiet, są znane wypadki, gdy też mężczyźni są maltretowani psychicznie i fizycznie. W najbliższej przyszłości w Kownie ma powstać Centrum Kryzysowe Mężczyzn – powiedziała kierowniczka Centrum.

## Współpraca

Centrum współpracuje ze wszystkimi kobiecymi organizacjami naszego kraju. Z pomocą poczty elektronicznej rozsyła się informacje o przedsięwzięciach, seminariach, objaśnia się nowe ustawy. O istnieniu wielu rzeczy kobiety nawet nie podejrzewają, doświadczając przemocy często po prostu nie wiedzą, dokąd się zwrócić, nie potrafią sobie poradzić z wieloma problemami. Kobiety, które doznają przemocy, rzadko o tym mówią otwarcie. Nawet, gdy telefonują do Centrum, mówią, że chodzi o ich przyjaciółkę czy sąsiadkę. Obawiają się, że zostaną nie zrozumiane i pośmiewane.

Wówczas zawsze chętnie służymy pomocą, poradzimy, dokąd można się zwrócić – zaznaczyła Jurgita Pečiūrienė.

## Pośrednikiem i doradcą

Bardzo często kobiece organizacje z innych krajów poszukują partnera do współpracy, wówczas nawiązują kontakt z Centrum, które przekazuje namiary i wiele organizacji pięknie ze sobą współpracuje. Centrum wydało również spis organizacji kobiecych, działających na

Litwie (w 2000 roku było to już trzecie wydanie).

Kobiety w naszym kraju stanowią 53 procent ludności, jednak tak niewiele mamy ich w strukturach zarządzania. Na ogół więcej kobiet posiada wyższe wykształcenie, jednak nadal gros kierowniczych stanowisk zajmują mężczyźni. Czyli mamy o co walczyć i do czego dążyć. Z trudem, ale w naszym społeczeństwie zmieniają się jednak stereotypy, dotyczące tradycyjnego podziału ról. Za dziesięć lat obecna młodzież spojrzysz na to zupełnie inaczej. Terazniejsza młodzież wiele podróżuje, wiedza, a więc porównuje. Widzi konkretne przykłady równości płci, partnerstwa. Choć nadal nie brakuje nastolatek, które marzą o karierze modelki i zamożnym mężu biznesmenie, który, ich zdaniem, rozwiąże wszystkie ich życiowe problemy. Dlatego tak ważne jest wychowanie w rodzinie, które nie stawia kobiety na przegranej pozycji jedynie z racji płci.

## Nie muszą sprzątać i prać

Jurgita Pečiūrienė, mama 2,5-letniej córeczki przyznaje, że spotykała ludzi, którzy nie rozumieli sensu jej pracy. Na szczęście, jej rodzina i jej mąż od zawsze byli jej podstawowym wsparciem. Z mężem tworzą bardzo udany partnerski związek i często właśnie na barkach męża spoczywa więcej odpowiedzialności za domowe sprawy.

Coraz więcej młodych kobiet dąży do kariery, zdobywa kolejne szczyty. Ich życie stało się przykładem równości płci i jednakowych możliwości. Sądzę jednak, że wiele aktów prawnych, a nawet ustaw dotyczących równouprawnienia w naszym kraju, przyjmując się bardziej z racji wymagań UE, niżeli ze zrozumienia i potrzeby. Mentalność ludzka, analizująca miejsce i rolę kobiety we współczesnym społeczeństwie, zmienia się bardzo powoli – podsumowała pani Pečiūrienė.

(Dla osób zainteresowanych: tel. Centrum 62 90 03, www.undp.lt/wiic/)

Alina Sobolewska

## Polska

## Projekt ustawy

Minister gospodarki Jacek Piechota zamierza przedstawić we wtorek rządowi projekt ustawy o finansowym wspieraniu inwestycji. Minister proponuje zarezerwowanie na ten cel w budżecie na przyszły rok 200 mln zł.

"Projekt ustawy trafił wczoraj pod obrady Komitetu Rady Ministrów i jeżeli zostanie przyjęty, a jesteśmy po wstępnych uzgodnieniach, zgłosimy go na najbliższym, wtorkowym posiedzeniu rządu" — powiedział minister Piechota. Ustawa o finansowym wspieraniu inwestycji ma dać ministrowi gospodarki instrumenty skłaniające inwestorów polskich i zagranicznych do inwestowania oraz tworzenia nowych miejsc pracy. Piechota powiedział, że wystąpił o zarezerwowanie na realizację tej ustawy w budżecie na przyszły rok 200 mln zł.

## Uniemógłwił eksmisję

Likwidację nielegalnego targowiska w centrum Włocławka uniemógłwił wczoraj rano Andrzej Lepper.

Wicemarszałek Sejmu i handlowcy nie pozwolili komornikowi i policji na wywiezienie straganów. Likwidację targowiska na Zielonym Rynku we Włocławku zaplanowano pięć lat temu, a od dwóch lat przed sądami trwał spór miasta z częścią handlujących, którzy nie chcieli zlikwidować swoich straganów. Wczoraj rano na placu zjawił się w asyście policji komornik z prawomocnymi wyrokami. "Pan ten eksmisji nie wykona" — przekonywał go Andrzej Lepper, a zgromadzone wokół niego ok. 500 osób wygrażało urzędnikowi i policjantom.

## Kończyć Jałtę

Wielokrotnie apelowaliśmy do rządów Jerzego Buzka i Leszka Millera o realistyczne podejście w negocjacjach. Cieszymy się więc, że nowy rząd zdobył się na odwagę — pisze redaktor naczelny "Gazety Wyborczej" Adam Michnik.

Członkostwo w 2004 roku staje się realne. A dopiero ono zakończy proces wychodzenia z porządku jałtańskiego. To Polacy zaczęli go burzyć — przypomina autor. Wierzmy, że ci w stolicach europejskich, którzy tylekroć deklarowali nam wsparcie, teraz dadzą tego dowód. Liczymy np. na kompromisowe rozwiązania w sprawie otwarcia dla Polaków rynków pracy poszczególnych krajów — pisze Michnik. Jego zdaniem, trzeba też szukać innych kompromisów.

## Akcja PAH

"Złotówka dla dzieci z Afganistanu" — pod takim hasłem Polska Akcja Humanitarna rozpoczęła zbieranie pieniędzy na pomoc dla afgańskich uchodźców.

Akcja zostanie przeprowadzona we wszystkich polskich szkołach. Szefowa Polskiej Akcji Humanitarnej Janina Ochojska chce, by każdy polski uczeń podarował symboliczną złotówkę. "Gdyby każdy przyniósł złotówkę mielibyśmy 6 mln 600 tys. zł. Nawet gdyby złotówkę dało tylko 10 proc. uczniów, można byłoby już założyć misję medyczną w jednym z obozów dla uchodźców" — powiedziała Ochojska wczoraj na konferencji prasowej w Warszawie.

## Bush i Putin rozmawiali w Teksasie o Afganistanie

## Prześciganie się w komplementach

Prezydent Stanów Zjednoczonych George W. Bush i podejmowany przez niego na rancho w Teksasie prezydent Rosji Władimir Putin po raz kolejny rozmawiali w środę wieczorem o sytuacji w Afganistanie.

Resztę wieczoru obaj przywódcy spędzili oglądając posiadłość Busha pod Crawford, a potem — na nieformalnej kolacji złożonej z tradycyjnych dań kuchni teksańskiej.

Rozmowa prezydentów o przyszłości Afganistanu po upadku rządzących tam talibów trwała godzinę — poinformowała dziennikarzy Karen Hughes ze służby prasowej Białego Domu. Nie podała dalszych szczegółów. AFP pisze, że po spotkaniu państwo Bushowie zabrali Putina na przejażdżkę samochodem terenowym po 650-hektarowym rancho.

"Mam zamiar pokazać moje ulubione zakątki" — zapowiedział z uśmiechem amerykański prezydent. Według francuskiej agencji, Bush spędził w sierpniu część wakacji karczując teren wokół imponującego wodospadu będącego ozdobą posiadłości. Miał to robić z myślą o wizycie Putina, którego zaprosił do Teksasu już podczas ich pierwszego spotkania w Słowenii w czerwcu tego roku.

## Skłonić Putina do ustępstw

Komentatorzy są zdania, że niezwykle przyjazna atmosfera spotkania pod Crawford ma skłonić Putina do ustępstw w sprawie amerykańskiego programu budowy tarczy antyrakietowej (NMD). Piszą, że Bush robi wszystko, aby oczarować swoich gości, a Putin również stara się robić dobre wrażenie — po przyjeździe wręczył pani Bush żółtą różę, symbol Teksasu.

## Sytuacja w Kandaharze pozostaje niewyjaśniona

## Powstanie pasztuńskie

Afgańscy Pasztunowie walczą w Kandaharze z oddziałami talibów — poinformował jeden z przywódców pasztuńskiego powstania w tym mieście na południu kraju, cytowany przez agencję Reuters.

Sytuacja w Kandaharze pozostaje niewyjaśniona — nie potwierdzają się deklaracje opozycji o zajęciu miasta, a talibowie zapowiadają przegrupowanie swych sił i obronę pozostających pod ich kontrolą 4-5 południowo-wschodnich prowincji kraju. W Kandaharze powstałi przeciwko talibom przywódcy miejscowych plemion pasztuńskich — agencje piszą o co najmniej 26 grupach, które miały przeciwstawić się talibom. Grupy te walczą z talibami, których oddziały stworzyły wokół Kandaharu obronny pierścień. Tymczasem inne źródła mówią o walkach trwających na ulicach miasta.

Zdaniem obserwatorów, miejscowi Pasztunowie chcą uprzężyć Sojusz Północny (w skład którego głównie wchodzi przedstawiciele afgańskich mniejszości, jak Uzbegy czy Tadżykowie) i zająć Kandahar, zanim miasto zostanie zdobyte przez przybyszów z północy Afganistanu. Kandahar w nocy z środy na czwartek nadal był także celem nalotów amerykańskich bombowców.

Większość obserwatorów jest jednak zgodna, że podczas rozmów w Teksasie nie nastąpił żaden przełom w sprawie NMD, chociaż planuje się w nich udział doradczynie prezydenta ds. bezpieczeństwa narodowego Condoleezy Rice. Chodzi raczej o zaprzyjaźnienie się obu przywódców — tłumaczy.

Zarówno Bushowie, jak i Putinowie wystąpili w weekendowych strojach, byli wyraźnie rozluźnieni i dowcipkowali z obserwującymi ich przyjazd dziennikarzami.

## Symboliczne zaproszenie

Hughes powiedziała, że do przyjemnej atmosfery wieczoru przyczyniły się dodatkowo wieści z Afganistanu o uwolnionych pracownikach zachodniej organizacji humanitarnej i 47. urodziny Condoleezy Rice. "Na przyjęciu było bardzo miło i odświeżające" — opisywała Hughes.

Wygłaszając toast powitalny Bush powiedział: "Do swojego domu zapraszamy zwykle dobrego przyjaciela i tak jest w tym przypadku. Wiem, że prezydent Putin jest człowiekiem, z którym mogę zmienić stosunki między naszymi krajami".

Putin odwzajemnił się, nazywając zaproszenie na rancho "niezwykle symbolicznym dla niego samego oraz Rosji". "Stany Zjednoczone są szczęśliwe, mając w tym momencie historii na czele człowieka o takich zaletach charakteru" — komplementował swojego gospodarza.

Rosyjski prezydent jest pierwszym zagranicznym przywódcą, który dostał się zaszczytu zaproszenia na teksańskie rancho Bushów. Obecny prezydent kupił je w 1999 roku — jak mówi — "pod wpływem



Zarówno Bushowie, jak i Putinowie wystąpili w weekendowych strojach, byli wyraźnie rozluźnieni i dowcipkowali z obserwującymi ich przyjazd dziennikarzami. Fot. EPA-ELTA

chwili". Od tego czasu posiadłość stała się jego ulubionym miejscem wypoczynku.

W drodze do Crawford Putin zatrzymał się na uniwersytecie Rice w Houston. W wygłoszonym tam przemówieniu zapowiedział, że Rosja będzie ściśle współpracowała ze Stanami Zjednoczonymi i pozostałymi krajami Zachodu w walce z terroryzmem i zagrożeniem użyciem broni masowego rażenia.

"Jesteśmy gotowi do współpracy z NATO w takim samym zakresie, w jakim NATO jest gotowe do współpracy z nami" — mówił. "Taki jest interes Rosji" — dodał, wskazując, że wydarzenia z 11 września przyczyniły się do zbliżenia obu państw.

"Zimna wojna nie może nas już powstrzymywać, (...) musimy stanąć razem" — nawoływał rosyjski przywódca.

## Woli śmierć od niewoli USA

Osama bin Laden "woli śmierć od amerykańskiej niewoli" — powiedział wczoraj rzecznik talibów, cytowany przez prywatną afgańską agencję AIP. Przywódca terrorystycznej Al-Kaidy bin Laden nie został wbrew krążącym w regionie pogłoskom schwyty.

"Ameryka nigdy nie będzie w stanie schwytać żywego bin Ladena" — oświadczył rzecznik talibów, mułła Abdullah, cytowany przez agencję AIP.

"Osama sam już podjął decyzję, że w przypadku groźby schwymania go przez Amerykanów — wybierze śmierć" — powiedział Abdullah w Islamabadzie. Zastrzegł, że osobiście kontaktował się ze sztabem talibów w Kandaharze wczoraj rano, gdzie m.in. potwierdzono, iż mułła Mohammad Omar jest bezpieczny i nadal sprawuje kontrolę nad armią. "Nie wspomniano natomiast o bin Ladenie" — oświadczył Abdullah, dementując informacje o temacie schwymania bądź śmierci saudyjskiego banity.

## Zapowiedź reorganizacji i kontrooofensywy

Przywódcą talibów, mułła Mohammad Omar zapowiedział prze-

grupowanie i reorganizację talibów, a także — "zniszczenie Ameryki w krótkim czasie". Omar wypowiedział się w wywiadzie udzielonym wczoraj sieci BBC.

Przywódcą talibów powiedział też, że "wolałby śmierć" od udziału w jakimkolwiek rządzie afgańskim opartym na szerokich podstawach. "Wolimy śmierć od udziału w rządzie faszystów" — oświadczył.

"Taliban mógł popełnić szereg pomyłek" — przyznał mułła, zapowiadając jednak przystąpienie swej armii do kontrooofensywy. Według niego talibowie nadal kontrolują "cztery do pięciu prowincji".

Według prywatnej afgańskiej agencji AIP przywódca talibów, mułła Mohammad Omar nadal kontroluje oddziały talibańskie, którym wczoraj nakazał opuszczenie atakowanej przez Sojusz Północny wschodniej prowincji Ghazni. Sam Omar przebywa w Kandaharze i jest bezpieczny — twierdzi AIP.

Kandahar w dalszym ciągu pozostaje pod kontrolą talibów, a mułła niezmiennie stoi na czele armii talibańskiej — podała AIP. Chazni wraz z prowincją Zabul oddziela centrum kraju od południowej prowincji Kandahar (ze stolicą o tej samej nazwie). Ghazni w ciągu ostatniej do-

by stała się kolejnym celem ofensywy Sojuszu Północnego. AIP powołuje się na wczorajsze oświadczenie rzecznika talibów mułły Abdullaha.

## Mułła jest bezpieczny

"Dowództwo nad armią (talibańską) nadal znajduje się w rękach mułły Omara. Talibowie w pełni respektują jego rozkazy" — powiedział rzecznik. Zdementował tym samym pogłoski na temat rokoszu w siłach talibańskich, związanego z powstaniem przeciwko talibom kilkudziesięciu etnicznych ugrupowań pasztuńskich w rejonie Kandaharu.

Potwierdzenie, że mułła jest bezpieczny i nadal kontroluje swe siły stanowi też zapewne reakcję na podane w nocy przez główne agencje informacje o zbombardowaniu przez samoloty USA "obiektu w południowym Afganistanie" należącego do Al-Kaidy, w którym miał się znajdować Osama bin Laden, a także przywódca talibów Omar. W ataku uczestniczyły myśliwce wojskowe i należący do CIA bezzałogowy samolot uzbrojony w rakiety przeciwpancerne Hellfire. Nie podano jednak, gdzie konkretnie znajdował się zbombardowany obiekt.



Nowa kierowniczka trockiego oddziału

# Zaufać ludziom i sobie

Przed miesiącem stanowisko kierowniczki oddziału „Sodry” w Trokach objęła Danutė Kuralavičiūtė. Zwyciężyła w konkursie, w którym startowało ośmiu kandydatów. Jak sama to określa, wróciła do domu, ponieważ ma za sobą doświadczenie pracy w rejonie trockim, była tu zastępcą kierownika, ale w związku z interesami służbowymi od kilkunastu miesięcy pracowała w wileńskim zarządzie „Sodry”.

Pochodzi z rejonu trockiego, tu wyrosła i ukończyła szkołę średnią w Wysokim Dworze. Nie wyobrażała sobie w pracy papierkowej, być może dlatego, wybierając przyszły zawód, zdecydowała się na studia na wydziale leśnictwa Akademii Rolniczej. Jednak los chciał inaczej. Przekwalifikowała się na Uniwersytecie Wileńskim i obecnie posiada kwalifikacje pracownika socjalnego. Wychowuje jedenastoletniego syna, mieszka w Elektrenach, co dzień dojeżdża do pracy. Czas w autobusie poświęca czytaniu.

Rozpoczęła pracę w „Sodrze” jako najmłodszy inspektor, przebyła wszystkie szczeble kariery. Obecnie została wybrana na czteroletnią kadencję kierowania oddziałem, zapewne, jednym z najtrudniejszych w kraju.

W zespole została przyjęta bardzo ciepło, stosunki po nominacji się nie zmieniły i nadal, jak zaznaczyła Danutė Kuralavičiūtė, są bardzo przyjazne. Najważniejszym elementem sukcesu udanej współpracy, jej zdaniem, jest wzajemne zaufanie.

## Poszukują Chcę odnaleźć siostrę



Chcę odnaleźć swoją siostrę przyrodną po ojcu. Wiem, że mieszka na Wileńszczyźnie, nazywa się Anna Tocewicz, ma męża Ryszarda i dwóch synów. Nazwisko panińskie – Chmielewska. Przed laty miałam jej adres, ale zagubiłam.

Nawet do niej napisałam list, ale nie wrócił i nie było żadnej odpowiedzi. Wiem, że może mieć do mnie żal, ale przecież to nie ja ją skrzywdziłam, a nasz ojciec, który już nie żyje od ponad 25 lat.

Bardzo bym chciała ją odnaleźć i porozmawiać. Przecież, mimo wszystko, jesteśmy siostrami. Ja byłam jedna w domu i nie mam nikogo bliskiego, prócz męża i dzieci. Mam już 3-letnią wnuczkę. Bardzo często wspominam siostrę i myślę, jak by to było, gdybyśmy się spotkały. Nie chcę jej burzyć życia, ale przecież mogłaby przyjechać do mnie, do Polski, ze swoją rodziną. Posyłam jej zdjęcie. Proszę o opublikowanie tych danych w „Kurierze Wileńskim” – może się zgłosi i postanowi skontaktować się ze mną. Bardzo bym tego chciała.

Usilnie proszę o pomoc w jej odnalezieniu, za co z góry serdecznie dziękuję.  
Jadwiga Bobrowska (Chmielewska)

## Wydajemy więcej niż zarabiamy

Największym problemem trockiego oddziału „Sodry” są wpłacane z opóźnieniem podatki. Dość często na konta prywatnych, a ostatnio coraz częściej też organizacji budżetowych, są nakładane tzw. areszty. Zdarza się, że wystarcza pisma uprzedzającego o takim kroku, ale często inspektorzy muszą stosować ten drastyczny środek, by wyegzekwować należne podatki. Dziś wiele problemów mają organizacje budżetowe, które z opóźnieniem wypłacają wynagrodzenia swym pracownikom, jak też uiszczają podatki do „Sodry”.

W sezonie w ciągu miesiąca oddział zbiera około 5 mln litów wpłat z tytułu ubezpieczenia socjalnego, lecz już od kilku lat wpływy są o wiele mniejsze od wydatków na emerytury, zasiłki socjalne, chorobowe, macierzyńskie, pogrzebowe itd. Jesienią wpływy te są jeszcze mniejsze, i, jedynie dzięki centralnemu finansowaniu „Sodry”, emeryci rejonu otrzymują emerytury bez opóźnień.

## Pracują przeważnie kobiety

Oddział zatrudnia 43 osoby i składa się z dwóch podstawowych wydziałów: emerytalnego i ubezpieczenia socjalnego oraz pomocniczego. Obsługuje około 22 tysięcy emerytów, również tych, mieszkających na terytorium samorządu elektrycznego i w Grzegorzewie.

Okolo dwóch tysięcy emerytów nadal pracuje.

Zdaniem kierowniczki trockiego oddziału „Sodry”, wiele osób jest niezadowolonych z nowego trybu wypłacania emerytur pracującym emerytom, gdy najpierw otrzymują emeryturę bazową, dopiero potem odpowiedni dodatek. Obecnie, niestety, nie ma technicznych możliwości, aby organizować to w inny sposób.

Każdego dnia kierowniczka „Sodry” przyjmuje od kilku do kilkunastu emerytów.

– Ludzie są przyzwyczajeni do tego, że chociaż zwykły inspektor wytłumaczy np. zasady obliczania emerytur, człowiek jednak koniecznie chce przyjść do kierownika, by o tym się upewnić. Zdarza się też, że ludzi interesują różnice w wysokości emerytur, np. „dlaczego moja emerytura jest taka, a sąsiad ma taką...”. Wówczas dość długo analizujemy razem z interesantem zasady tych obliczeń. Wiadomo, że praca z ludźmi nie należy do najłatwiejszych, mamy do czynienia z osobami w podeszłym wieku, często schorowanymi albo też po prostu skrzywdzonymi przez los, dlatego wymagamy od naszych pracowników bardzo wysokich umiejętności – powiedziała Danutė Kuralavičiūtė.

Wbrew rozpowszechnionej, chociaż błędnej opinii o ogromnych zarobkach pracowników „Sodry”, pani Kuralavičiūtė dla porównania podaje, że pobory kierowniczki oddziału „Sodry” i inspekto-



Każdego dnia pani Danutė przyjmuje od kilku do kilkunastu emerytów Fot. archiwum

ra Inspekcji Podatkowej są jednakowe. I chociaż wynagrodzenia pracownikom „Sodry” wypłacane są z opóźnieniem tylko kilku dni, jest pewna, że większość inspektorów żyje tradycyjnie „od pensji do pensji”.

## Brak lekarza

Od wielu lat trocki oddział „Sodry” chce zatrudnić lekarza, który zająłby się kontrolą wydawanych zaświadczeń chorobowych. Nie jest to problem tylko rejonu trockiego, ale też wielu innych.

– Chodzi o to, że w myśl prawa o służbie państwowej, osoba zatrudniona w tej służbie, nie może pracować gdzie indziej. Lekarze przeważnie nie chcą rezygnować

z praktyki, by nie stracić kwalifikacji. Natomiast specjaliści z doświadczeniem i wieloletnim stażem, którzy dziś nie mają praktyki, nie mogą być zatrudnieni z powodu wymagań, związanych z wiekiem (do 62,5 lat) – stwierdziła kierowniczka oddziału trockiego.

Kierująca głównie zespołem kobiecym Kuralavičiūtė uważa, że ludzie tu pracujący posiadają wszystkie potrzebne umiejętności i kwalifikacje w zakresie rozwiązywania należących do ich gestii problemów i zagadnień. A z pewnością rację mieli pracownicy, mówiąc w pierwszym dniu pracy kierowniczki, że nikt tak dobrze nie potrafi kierować kobietami... jak kobieta.

Alina Sobolewska

„Wyspa Figlarzy” w Wilnie obchodzi swoje pierwsze urodziny

# Radość i uśmiech dzieci

Duża sala zabaw ruchowych dla dzieci w wieku od roku do lat 12 o zabawnej nazwie „Wyspa Figlarzy” w sobotę będzie obchodziła pierwszy rok swojej uroczej działalności – prezentowanie dzieciom radości i uśmiechów.

## „Raj” do zabawy

A wszystko się zaczęło od starych sowieckich huśtawek i zjeżdżalni, ustawionych przy blokach.

– Wiele razy patrzyłem na nie i myślałem o tym, żeby zebrać je jako do kupy i stworzyć dzieciom prawdziwy „raj” do zabawy. Dzieciaki naprawdę nie miały za bardzo gdzie się wyszaleć, wykrzyczeć, wyhasać. Latem tak, ale zimą, jesienią – spokój i cisza. Tym bardziej, że oglądałem takie przeróżne sale w Niemczech, Polsce... i tak chciałem stworzyć coś podobnego u nas na Litwie, dać szansę i stworzyć możliwości naszym dzieciom – mówi Henryk Wysocki, dyrektor, pomysłodawca i współorganizator, pierwszej takiego rodzaju sali zabaw dla dzieci w Wilnie i w ogóle na Litwie.

– To były najwspanialsze półtorej godziny! Jeszcze nigdy nie czułam się tak wesoła, wyhasana i przyjemnie zmęczona. Cieszę się niezmiernie, że miałam szczęście być na „Wyspie Figlarzy”, tym bardziej, że pobyt na niej wygrałam, biorąc udział w konkursie „Pocopotka” – uśmiechnięta i podniecona opowiadała 12-letnia Sabina Raińska.

## Osiągnięty cel

Decyzja o utworzeniu sali zabaw ruchowych dla dzieci została podjęta prawie rok przed jej otwarciem po „podpatrzeniu” podobnych sal dla dzieci w Polsce. Podjęli się tego dwaj koledzy Bogdan Andrzejewski i Henryk Wysocki. Od grudnia do maja gromadzono niezbędne urządzenia, których na Litwie nie było, jak też poszukiwano odpowiedniej sali. Powinna była być wysoka, szeroka i długa. Od czerwca do listopada trwały prace przy wyposażeniu tej placówki. Nie tylko brak pieniędzy, ale też wielka chęć sprawiły, że prawie wszystko robili sami, wspólnie z kolegami.

– Dzisiaj, po roku pracy, zadowoleni możemy powiedzieć, że podjęliśmy dobrą decyzję i działalność, którą prowadzimy jest potrzebna – z satysfakcją stwierdził pan Henryk. – Potwierdzeniem tego są dzieci, ich uśmiechnięte twarze, które widzimy tu nawet po kilka razy tygodniowo. Naszymi stałymi gośćmi są dzieci pracowników ambasady tureckiej w Wilnie, organizuje się przyjazdy uczniów ze szkół i przedszkoli całej Wileńszczyzny i nie tylko.

## Tu oczekiwani są wszyscy i zawsze

Wiele znaczy zrozumienie nie tylko potrzeb dziecięcych, ale też ich rodziców. Nie każda rodzina może sobie pozwolić, aby dziecko



Kąpiel w tysiącach kolorowych kulek

Fot. archiwum

poszło się pobawić do sali, za którą trzeba zapłacić, chociaż ceny są tu minimalne. Nie ma sprawy! Można wytłumaczyć przemitym dziewczynom przyjmującym gości w językach polskim, rosyjskim i litewskim, a nawet angielskim, że ktoś z klasy nie może zapłacić i ten ktoś nie zostanie w szatni lub poczekalni, tylko będzie bawił się ze wszystkimi na koszt „wyspy”. Dzieciom ze szkół-internatów lub niepełnosprawnym przysługują zniżki. Uczniowie zawsze otrzymują miłe prezenty na pamiątkę swego

pobytu – długopisy i rozkłady zajęć w szkole w językach polskim i litewskim. Takie zaproszenia otrzymują ci, którzy chcą tu urządzić swoje urodziny, upiękkszzone balonikami, kolorowymi czapeczkami i innymi miłymi szczegółami. W święta czekają tu przyjemne niespodzianki. Na swoje urodziny „Wyspa Figlarzy” zaprosiła pirata Flinta i duszka z Telewizji Litewskiej, którzy będą szukać wspólnie z dziećmi skarbów i, oczywiście, bawili się.

Danuta Kamilewicz

## Sprintem

• Piotr Wadecki awansował o jedną lokatę i zajmuje w rankingu Międzynarodowej Unii Kolarskiej (UCI) 83 miejsce. Liderem jest nadal Niemiec Erik Zabel wyprzedzając Holendra Erika Dekkera oraz Włocha Davide Rebellina.

• Grzegorz Kubiak dzieli drugie miejsce w klasyfikacji jeździeckiego Pucharu Narodów Samsunga w skokach przez przeszkody w sezonie 2001/2002. W pięciu dotychczasowych imprezach startowało 131 zawodniczek i zawodników, z których punkty zdobyło 55. Liderem klasyfikacji drużynowej (startowały 23 zespoły narodowe, punkty zgromadziło 18) jest Belgia – 19 pkt. Polska z 5 punktami sklasyfikowana jest na ósmym miejscu.

• Polska zremisowała z Włochami 0:0 w rewanżowym meczu półfinału piłkarskich młodzieżowych mistrzostw Europy. Spotkanie odbyło się na stadionie Oreste Granillo w Reggio di Calabria. Włosi awansowali do turnieju finałowego.

• Piłkarze Belgii wygrali w Pradze z Czechami 1:0 (0:0) w rewanżowym meczu barażowym piłkarskich mistrzostw świata i awansowali do finałów tej imprezy.

• Również piłkarze Turcji awansowali do finałów przyszłorocznych mistrzostw świata. W rewanżowym meczu barażowym Turcja rozgromiła Austrię 5:0 (3:0).

• Piłkarze Słowenii zremisowali w Bukareszcie z Rumunią 1:1 (0:0) w rewanżowym meczu barażowym mistrzostw świata i po raz pierwszy w historii wywalczyli awans do finałów tej imprezy.

• W meczu szóstej kolejki Euroligi koszykarzy zespół Idei Śląska Wrocław przegrał w wyjazdowym spotkaniu z Benettonem Treviso 72:88.

• Dwóch polskich bokserów: Sławomir Malinowski i Krystian Borucki zakwalifikowało się do ćwierćfinałów 18. turnieju im. Feliksa Stamma, który odbywa się w Warszawie.

• Koszykarze Polonii Warbud Warszawa w swoim piątym występie w lidze Północno-Europejskiej (NEBL) pokonali w spotkaniu wyjazdowym fiński zespół Honka Espoo 78:84.

• Koszykarze Anwilu Włocławek w meczu 3. kolejki grupy C Pucharu Saporty odnieśli cenne zwycięstwo nad czołową drużyną ligi rosyjskiej. Włocławanie pokonali w Kazaniu po dogrywce Uniks 90:88 i awansowali na trzecie miejsce w tabeli.

• Koszykarki Czewakaty Wołody w pierwszym meczu grupy H Pucharu Ronchetti pokonały Wisłę Kraków 82:74.

• Jerzy Engel znalazł się wśród kandydatów do miana trenera roku 2001, na liście Międzynarodowej Federacji Historyków i Statystyków Futbolu (IFFHS). Lista zawiera trzydzieści nazwisk szkoleniowców z całego świata.

## Bezbramkowy remis polskiej reprezentacji w Poznaniu

## Niezbyt atrakcyjne spotkanie

**Polska zremisowała 0:0 z Kamerunem w towarzyskim spotkaniu, który rozegrano w środę w Poznaniu.**

Reprezentacja biało-czerwonych w drugim spotkaniu z reprezentacją Kamerunu po raz drugi zanotowała bezbramkowy remis.

Początek spotkania należał do polskich piłkarzy. Biało-czerwoni natarli na czarnoskórych zawodników, spychając ich do obrony. Goście dali sobie narzucić styl gry podopiecznym Jerzego Engela i oddali pole rywalom.

Kameruńczycy przez pierwsze minuty meczu nie mogli się odnaleźć na stadionie poznańskiego Lecha. Wpływ na to miała być może niska temperatura, w jakiej rozgrywano spotkanie, do czego piłkarze afrykańscy nie są raczej przyzwyczajeni.

W pierwszym kwadransie Kameruńczycy nie stworzyli żadnej groźnej sytuacji, a Radosław Majdan, który bronił w pierwszej połowie polskiej bramki, dopiero w 13. minucie po raz pierwszy miał kontakt z piłką.

## Minimalnie nad poprzeczką

Polacy natomiast atakowali. Najlepszą sytuację do zdobycia gola zmarnował w 12. minucie Paweł Kryszalowicz. Całą akcję zainicjował na środku boiska Piotr Świerczewski. Dokładnie podał do Kryszalowicza, który wbiegł w pole karne, wymienił piłkę z Bartoszem Karwanem, po czym strzelił z ośmiu metrów na bramkę strzeżoną przez Aliouma Boukara, minimalnie chybiając.

Jednakże w miarę upływu czasu sytuacja na boisku zaczęła się zmieniać. Goście uporządkowali grę w środku boiska i stopniowo przeszli do ofensywy. Polscy piłkarze nie nadążali za doskonale wyszkolonymi technicznie Afrykańczykami, którzy coraz częściej zaczęli zagrażać bramce Majdana. Grający tylko w pierwszej połowie Olisadebe również nie mógł poradzić z dobrze zorganizowaną obroną Kamerunu. Piłkarze afrykańscy krótko kryli czołowego napastnika polskiej drużyny, nie dając mu ani metra wolnego pola do manewru.

## Gwizdy publiczności

Po zmianie stron w polskim zespole pojawiło się czterech nowych zawodników, w tym dwaj na-

pastnicy: Igor Sypniewski i Artur Wichniarek. Niewiele zmieniło to obraz gry.

Polacy początkowo atakowali, jednak wkrótce to Kameruńczycy przejęli inicjatywę.

Polscy piłkarze nie mogli poradzić sobie na śliskim boisku z rywalami i często przegrywali indywidualne pojedynki. Czarnoskórzy zawodnicy też nie kwapili się z atakami, dlatego spotkanie straciło na atrakcyjności.

W końcówce spotkania niecierpliwieni polscy kibice zaczęli coraz głośniej wyrażać swoją dezaprobatę i kilkakrotnie na stadionie w Poznaniu pod adresem biało-czerwonych odezwały się gwizdy. Nie pomogło to jednak w ich mobilizacji i Polska zremisowała ostatecznie z Kamerunem 0:0.



Niemcy pokonały Ukrainę 4:1 (3:0) w rewanżowym meczu barażowym i awansowały do finałów piłkarskich mistrzostw świata. Pierwszy mecz zakończył się remisem 1:1.  
Fot. EPA-ELTA

## Piłkarze Brazylii zagrają w finałach MŚ' 2002

## Sensacji nie było

**Piłkarze Brazylii pokonali w Sao Luis Wenezuelę 3:0 (3:0) w meczu 18. kolejki (ostatniej) eliminacji mistrzostw świata w strefie Ameryki Południowej. Drużyna Brazylii zakwalifikowała się do finałów Mistrzostw Świata 2002 roku.**

Zespół Brazylii, czterokrotny mistrz świata, dopiero w ostatniej kolejce zapewnił sobie awans do przyszłorocznych finałów, które odbędą się na boiskach Korei Południowej i Japonii.

Podopieczni Luiza Felipe Scolari, aby być pewnym wyjazdu, musieli pokonać znacznie niżej notowaną Wenezuelę. Faworytem meczu byli Brazylijczycy, ale wielu fachowców spodziewało się niespodzianki ze strony drużyny Wenezueli.

Piłkarze Wenezueli, którzy w marcu ubiegłego roku fatalnie

rozpoczęli eliminacje (cztery punkty w 13 spotkaniach) końcówkę rozgrywek mieli wprost znakomitą. W czterech ostatnich meczach eliminacyjnych zdobyli komplet punktów – pokonali kolejno Urugwaj i Chile po 2:0 oraz Peru 3:0 i Paragwaj 3:1.

Na stadionie w Sao Luis sensacji jednak nie było. Ofensywnie ustawieni Brazylijczycy, którym na pewno nie pomagała ogromna presja kibiców i mediów, sprawę wygranej i awansu przesądziła już w pierwszej połowie. Dwie bramki strzelił Luizao, a wynik ustalił Rivaldo.

Goście praktycznie nie stwarzali zagrożenia pod bramką Marcosa. Praktycznie całą drugą połowę goście grali w osłabieniu, bowiem za złośliwe uderzenie łokciem Juninho Paulista czerwoną kartką ukarany został Luis Vera.

## Liga NBA

## „Kozły“ pogrążyły Jordana

**Michael Jordan zdobył 31 punktów w meczu stołecznych Wizards na wyjeździe z Milwaukee Bucks przegranym 98:107, a do sukcesu „Kozłów“ przyczynił się głównie Ray Allen.**

Jordan zdobył najwięcej punktów w dotychczasowych meczach sezonu rzucając celnie dwanaście razy w ostatniej kwarcie.

To dzięki jego grze (zdobył 16 pkt) w trzeciej kwarcie Wizards zmniejszyli dotychczasową różnicę 20 punktów. Była to piąta porażka zespołu z Waszyngtonu na wyjeździe. Tak źle stołecznym nie wiodło się od 1989 roku. W zespole gospodarzy wyróżnił się Ray Allen – 22 pkt oraz 9 asyst.

Filadelfijskie „Szóstki“ odniosły trzecie zwycięstwo sezonu pokonując u siebie w First Union Center „Szerszenie“ z Charlotte 100:86. Bohaterami meczu drużyny finalisty „wielkiego finału“ w poprzednim sezonie byli Allen Iverson, który rzucił 33 punkt oraz Matt Harpring - 22.

„Celtowie“ z Bostonu (najbardziej utytułowany zespół ligi, który 16 razy wygrał rozgrywki NBA) od-

nieśli piąte zwycięstwo, pokonując tym razem u siebie Indiana Pacers 101:93 i zajmują drugie miejsce w Atlantic Division (prowadzi New Jersey Nets, mający o jedną wygraną więcej).

Kibice „Jastrzębi“ w Atlancie oklaskiwali Sharrefa Abdur-Rahima, który po kontuzji kolana pojawił się na parkiecie i od razu zdobył 19 punktów w wygranym meczu z „Jazzmanami“. Koszykarze z Atlanty przegrali niepomysłną serię czterech porażek z rzędu.

Nie wiedzie się nadal Cavaliers, którzy przegrali siódmy mecz sezonu z Dallas Mavericks 94:107 i zajmują przedostatnie miejsce w Central Division. W szeregach zwycięzców świetny mecz rozegrał 23-letni fenomenalny koszykarz Niemiec Dirk Nowitzki rzucając 28 punktów.

Jeden z najwyższych koszykarzy ligi NBA Patrick Ewing (213 cm) przyczynił się do szczęśliwej wygranej Orlando Magic w wyjazdowym meczu ze „Słońcami“ w America West Arena w Phoenix 93:92 rzucając 22 pkt (ponadto 15 zbiórek).

## O prawa marketingowe Ligi Mistrzów

## Drugi etap

**Europejska Unia Piłkarska wybrała cztery korporacje finansowe, które będą się ubiegać o prawa marketingowe do piłkarskiej Ligi Mistrzów w trzech kolejnych sezonach – poinformowała UEFA.**

Team Marketing AG (Szwajcaria), Octagon CSI (Wielka Brytania), IMG/TWI (USA) oraz AIM International (Niemcy-Szwecja) tworzą krótką listę firm, które zakwalifikowano do drugiego etapu przetargu na pra-

wa marketingowe Champions League. – Wszystkie te firmy mają czas do końca listopada, by przedstawić szczegółowe projekty finansowe. Spośród nich zostaną wybrane dwie najkorzystniejsze oferty, które zostaną przedstawione komitetowi wykonawczemu UEFA. Ten dokona ostatecznego wyboru podczas posiedzenia, które w dniach 12–13 grudnia odbędzie się w szwajcarskim Nyonie – ogłosiły władze UEFA.

## Fantastyczne wyniki Chinki w podnoszeniu ciężarów

## Pozostaną rekordami kraju

**Chinka Tang Gonghong uzyskała podczas odbywających się w Kantonie Igrzysk Narodowych Chin trzy fantastyczne wyniki w wadze +75 kg w podnoszeniu ciężarów, przewyższające oficjalne rekordy świata jej rodaczki Ding Meiyuan.**

Tang Gonghong, która od kilku lat nie występowała na światowych pomostach, osiągnęła w dwuboju 312,5 kg, w rwaniu – 137,5 i w podrzucie – 175,0 kg. Wszystkie te wyniki przewyższają oficjalne rekordy świata.

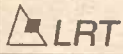
Rezultaty Tang pozostaną jednak tylko rekordami Chin – nie mają szans wpisania do tabel oficjalnych rekordów świata. Zgodnie z regulaminem Międzynarodowej

Federacji Podnoszenia Ciężarów (IWF), rekordy świata mogą być ustanawiane tylko podczas mistrzostw świata i kontynentów, igrzysk olimpijskich oraz w imprezach figurujących w kalendarzu IWF, podczas których przeprowadzane są oficjalne badania antydopingowe. Tang Gonghong jest drugą zawodniczką w świecie, która w dwuboju przekroczyła wynik 300,0 kg. W Sydney Ding Meiyuan ustanawiała rekordy świata na zmianę z Agatą Wróbel we wszystkich trzech konkurencjach. Ostatecznie pokonała wówczas Polkę różnicą zaledwie 5,0 kilogramów. Zaliczyła w dwuboju 300,0, a Wróbel osiągnęła 295,0 kg.

## TELEWIZJA



PIĄTEK 16. XI



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. anim.  
„Teletubbies“  
8.30 S. „Walc  
przeznaczenia“  
16.00 Drogi.  
Samochody. Ludzie  
16.30 Bez pracy  
nie ma kolaczy  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Pomyślny wiatr“  
17.55 Lekcja języka  
18.00 Wiadomości  
18.10 S. „Klan“  
18.40 S. anim.  
„Teletubbies“  
19.05 S. „Walc  
przeznaczenia“  
19.30 Ostatnie  
skrzyżowanie  
20.30 Panorama  
21.02 Sport  
21.07 Pogoda  
21.10 Loteria „Perlas“  
21.15 Twoja strefa  
22.00 S. „Zdrada“  
23.00 Wiadomości  
23.15 Miniserial  
„Sprawa Seznecka“



5.58 Poranne koło  
7.45 Wiadomości  
rowerowe  
8.00 S. „Bez domu jest źle“  
8.30 S. „Cena miłości“  
9.20 Film anim.  
9.45 S. anim. „Uliczne  
rekiny“  
10.15 S. „Nash Bridges“  
11.05 Nos  
12.00 S. „Przyjaciele“  
12.30 Film akcji „Lot z  
pomocą“, USA 1993  
14.30 „Padnij martwy“  
15.00 Film anim.  
15.25 S. anim.  
„Uliczne rekiny“  
15.50 S. „Szelmy  
Twistowie“  
16.15 S. „Bez domu  
jest źle“  
16.45 S. „Cena miłości“  
17.45 S. „Róża pustyni“  
18.45 Wiadomości  
19.15 „Sześć zer  
– to milion“  
20.15 Wiadomości  
rowerowe  
20.30 Gra „Karūna“  
20.40 Komedia „Księga  
miłości“, USA 1990  
22.30 Thriller „Miasto  
umarłych“, USA 1981  
0.20 Komedia „Goniący  
Ammy“, USA 1997



7.05 Krwawa fala  
7.20 Przekrój  
7.35 Bumerang  
8.05 Dla rybaków  
8.35 S. „Czarny  
Królewicz“  
9.00 S. „Fiorella“  
9.50 S. „Urodzona  
na wolności“  
10.35 Amerykańscy  
gladiatorzy  
11.20 S. „... a trzeci złoty“  
12.05 Komedia  
„Bumerang“,  
USA 1992

14.05 S. „Gedimino 11“  
14.59, 15.59, 16.59  
„60 sekund“  
15.00 Karuzela  
16.00 S. „Odyseja“  
16.25 S. „Czarny  
Królewicz“  
16.50 S. „Urodzona  
na wolności“  
17.35 Amerykańscy  
gladiatorzy  
18.25 S. „Fiorella“  
19.50 Krwawa fala  
20.10 Corrida  
21.25 Międzynarodowy  
turniej  
Bushido-Rings  
w Wilnie  
23.05 Krwawa fala  
23.25 Przekrój  
23.35 S. erot. „Eden“  
0.05 -7.00 DW

3

7.00 S. „Batman“  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „Virginia“  
8.40 S. „Catalina  
i Sebastian“  
9.25 S. „Dziewiąte  
przykazanie“  
10.15 S. „I znówu ty?“  
10.45 S. „Tajemniczy  
świat Alex Mack“  
11.10 Telewizja  
„Lietuvos rytas“  
12.00 S. „Rywalki“  
12.50 S. „I znówu ty?“  
13.15 Western „Śmierć  
strzelca“, USA 1969  
14.45 S. anim. „Brzydkie  
kaczusko“  
15.15 S. anim.  
„Simpsonowie“  
15.45 S. „Dziewiąte  
przykazanie“  
16.40 S. „Catalina  
i Sebastian“  
17.40 Jak się czujecie  
17.45 S. „Virginia“  
18.45 Wiadomości TV3  
19.05 Sport TV3  
19.10 „Šapro show“  
19.45 Kamera VRS  
20.20 Komedia „Wieśniacy  
w Beverly“,  
USA 1993  
22.15 Samochód 2002 roku  
22.25 Wiadomości TV3  
22.35 Telegra „Taurus“  
22.40 Thriller „Oddział D.  
R. O. P.“ USA 1994  
0.20 S. „Po drugiej  
stronie granicy“



8.10 S. „Milady“  
9.00 Świat kobiety  
9.30 Film fab. „Po  
ciemnej  
stronie  
księżycy“  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Milady“  
18.25 Proponujemy  
18.30 Historie  
dworów  
19.00 Puls Wilna  
19.20 Pogląd  
19.40 Wiadomości (pol.)  
19.55 Proponujemy  
20.00 Akcja Vilsat TV  
przeciwko  
dłużnikom  
20.15 Litwa w Europie  
20.30 Studio prawnicze  
21.00 Świat kobiety  
21.30 Puls Wilna  
21.50 Pogląd  
22.10 Wiadomości (pol.)  
22.20 Film fab. „Kiel  
tygrysa“,  
USA 1999

8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.00 Lekarz domowy  
9.30 „Ziemia  
– powietrze“  
10.30 Moje kino  
11.30 „Sieć“  
12.00 Z Moskwy  
12.20 S. „Ulice stłuczonych  
latań“  
13.20 Za szkłem  
14.00 Z Moskwy  
14.25 S. „Idealna para“  
15.25 Za granicami  
możliwości  
16.00 Z Moskwy  
16.30 Niebezpieczny świat  
17.10 Za szkłem  
17.45 Prezentuje „Nijole“  
18.30 Z Wilna  
19.00 Dla ogrodników  
19.40 „Niedziela“  
20.00 Telefon „Niedzieli“  
20.35 Zgaście światło  
20.45 Patrol drogowy  
21.00 Z Moskwy  
21.40 Film fab. „Evita“  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu



8.00 Wiadomości  
8.15 S. „Ziemia miłości“  
9.15 S. „Inny“  
10.20 Nie jesteśmy  
w ciemni bici“  
10.50 Bibliomania  
11.00 Wiadomości  
14.00 Wiadomości  
14.20 „Arabskie awantury“  
16.00 „Wielkie pranie“  
17.00 Wiadomości  
17.25 Film dok.  
18.00 S. „Ziemia miłości“  
19.00 Pole cudów  
20.00 Czas  
20.35 Komedia „Nie  
wyglupiaj się!“  
22.35 Czas  
23.00 Thriller „Nożyce“

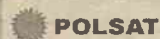


8.00 Wiadomości  
8.15 S. „Moskiewskie  
okna“  
9.05 Nowe stare  
mieszkanie  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara“  
16.00 Wiadomości  
16.30 Planeta „KWN“  
17.00 Klub prasowy  
18.00 S. „Moskiewskie  
okna“  
19.00 Wiadomości  
19.35 Czas lokalny.  
Z Moskwy  
19.55 Wszystkie gwiazdy  
teatru Wachtangowa  
22.15 Film fab.  
„Schizofrenia“  
1.10 Pogoda



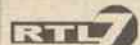
7.00 Kawa czy herbata, w  
tym Wiadomości  
7.05, 7.30, 8.00, 8.25  
8.30 Gość Jedyńki  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.40 „Złotopolscy“  
– telenowela  
10.05 Wierszowanki –  
dla dzieci  
10.10 S. „Zjedz to sam“  
– dla dzieci  
10.30 S. „Słoneczna

włócznia“  
11.00 „Ulan Księcia Józefa“  
– film archiwalny  
12.20 Wieczór z Jagielskim  
13.00 Wiadomości  
13.10 Skarbiec – magazyn  
historyczno  
-kulturalny  
13.40 Chata – Cztery  
pory roku  
– Jesień, Zima  
14.00 Orkiestra św.  
Mikołaja – reportaż  
14.10 „Złotopolscy“  
– telenowela  
14.35 Tygodnik  
polityczny Jedyńki  
15.25 Album Mazowsza  
15.45 Folkujemy: Paweł  
Kukiz + K. G. Band  
16.00 Wiadomości  
16.10 Kulisy wojska  
16.35 Dzieje  
kultury polskiej  
17.30 Pegaz – magazyn  
kulturalny  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.30 Wierszowanki  
– dla dzieci  
18.35 S. „Zjedz to sam“  
18.50 Zabawy  
językiem polskim  
19.15 Polonia dziś  
– reportaż  
19.35 „Złotopolscy“  
– telenowela  
20.00 Nasz przyjaciel  
Mietek – mój  
przyjaciel Papież  
– reportaż  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.57 Sport  
21.00 S. „Plebania“  
21.30 „To jest moje  
niebo“ – film dok.  
22.00 Hity satelity  
22.15 Kabaret  
Starszych Panów  
23.30 Panorama  
23.50 Sport-telegram  
24.00 Porozmawiajmy  
1.00 S. „Pamiętnik  
rodzinny“  
1.30 Monitor  
Wiadomości



7.00 Piosenka  
na życzenie  
8.00 S. anim. „Pokemon“  
8.25 S. „Power Rangers“  
8.50 S. „McGyver“  
9.45 S. „Rozbitkowie“  
10.35 S. „Cud miłości“  
11.30 S. obycz. „Po  
prostu miłość“  
12.30 S. obycz.  
„Adam i Ewa“  
13.00 „Czułość  
i kłamstwa“  
– telenowela  
13.30 Chciwość, czyli  
żądza pieniądza  
14.25 Disco Polo Live  
15.20 S. komed.  
„Świat  
według  
Kiepskich“  
15.50 S. „Power Rangers“  
16.15 S. anim.  
„Pokemon“  
16.40 Fundacja Polsat  
16.45 Informacje  
17.10 S. przyg. „Xena,  
wojownicza  
księżniczka“  
18.05 „Czułość i kłamstwa“  
– telenowela  
18.35 S. „Cud miłości“  
19.30 Graffiti  
19.45 Informacje

20.00 Sport  
20.05 Prognoza pogody  
20.10 S. „Dziki księżyc“  
21.05 S. obycz.  
„Adam i Ewa“  
21.35 S. komed.  
„13 posterunek“  
22.10 S. „Ally McBeal“  
22.30 Losowanie LOTTO  
23.10 S. komed.  
„Nagi patrol“  
23.35 Telewizyjne  
Biuro Śledcze  
0.05 Informacje  
0.20 Sport  
0.25 Prognoza pogody  
0.30 Komentarz  
gospodarczy  
0.50 S. komed.  
„Przyjaciele“  
1.20 „Zmowa“ – thriller  
3.00 Muzyka na bis



7.00 Teledyski  
8.15 Odjazdowe  
kreskówki  
10.35 Teleshopping  
11.10 „Maria Emilia“  
– telenowela  
12.00 „Izabella“ –  
telenowela  
12.50 Śmieję się  
razem z nami  
13.15 Teleshopping  
14.20 „Maria Emilia“  
– telenowela  
15.10 S. komed. „Nie  
z tego świata“  
15.35 S. młodz. „Czy boisz  
się ciemności?“  
16.05 Gra w przeboje  
– teleturniej muz.  
16.35 Odjazdowe  
kreskówki  
19.00 S. młodz. „Czy boisz  
się ciemności?“  
19.30 S. sensac.  
„Żar tropików“  
20.30 S. komed. „Nie  
z tego świata“  
21.00 „Chiński sen“  
– film akcji  
22.50 „Był sobie twardziel“  
– film akcji  
0.40 S. sensac.  
„Żar tropików“



7.00 Muzyczny VIP  
– magazyn muz.  
7.30 Mistrzostwa Świata  
w Rajdach  
Samochodowych  
– Rajd Australii  
8.20 Muzyczne listy  
– program muz.  
8.50 S. „Lochy i smoki“  
9.20 S. obycz. „Alvaro“  
10.20 Łysi i Blondynki  
– reality show  
11.20 S. sensac.  
„Kameleon“  
12.20 S. komed. „Oni,  
ona i pizzeria“  
12.50 S. komed.  
„Kolorowy dom“  
13.20 S. fant.  
„Star Trek: Voyager“  
14.15 Mistrzostwa Świata w

Rajdach  
Samochodowych  
– Rajd Australii  
15.20 S. anim.  
„Eek!stravaganza“  
15.45 Muzyczne listy  
– magazyn muz.  
16.35 S. komed. „M.A.S.H.“  
17.00 S. obycz. „Alvaro“  
18.00 S. komed. „Oni,  
ona i pizzeria 3“  
18.30 Program publ.  
18.45 Dziennik  
19.00 Łysi i Blondynki  
– reality show  
20.00 S. przyg. „Przygody  
Sindbada Żeglarza“  
21.00 „Miłość i zdrada“  
– thriller  
22.50 Dziennik  
23.02 Informacje sportowe  
23.05 VIP – wydarzenia  
i plotki  
23.15 Łysi i Blondynki  
– reality show  
0.15 Playboy Special



7.00 Kawa czy herbata, w  
tym Wiadomości:  
7.05, 7.30, 8.00, 8.25  
8.30 Telezakupy  
9.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 S. anim. „Noddy“  
10.15 Jedynecka  
10.45 Bajeczki Jedynecki  
10.50 Mysia  
11.00 „Życie jak muzyka“  
– telenowela  
11.50 Telezakupy  
12.10 S. „Paryskie mosty“  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.25 Wielkie sprzątanie  
13.45 S. „Plebania“  
14.40 Telezakupy  
14.55 Jesteśmy...:  
z Finlandii  
15.10 Dom Muratora  
15.30 Minotaur, czyli Sflinks  
16.00 Wiadomości  
16.10 Reportaż  
16.35 Słowo daję:  
Czarnobyłcy  
17.00 Raj  
17.30 S. „Moda na sukces“  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. „Plebania“  
19.05 Randka w ciemno  
19.45 Jaka to melodia?  
– quiz muzyczny  
20.10 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.57 Sport  
21.02 Pogoda  
21.10 S. „Marzenia do  
spełnienia“  
22.00 Graj z Kuroniem  
22.35 Na żywo  
23.20 Wrzuc Jedyńkę  
23.30 Monitor Wiadomości  
23.55 Sportowy flesz  
24.00 Wieczór kawalerski  
0.50 S. „Lano i Woodley  
rozrabiają“

## TV 3



20.20

## Wieśniacy w Beverly

Komedia, USA 1993, reż. Penelope Spheeris, wyk. Diedrich Bader, Dabney Coleman  
Do pewnego farmera niespodziewanie uśmiechnęło się szczęście – na jego posiadłości wytrysnęła fontanna ropy. Sprzedaje więc swój szyb naftowy, staje się najbogatszym człowiekiem w kraju i postanawia przenieść się do Beverly Hills. Tu nie tylko kupuje dom, ale też znajduje narzeczoną.

## RTR

22.15

## Schizofrenia

Film akcji, Rosja 1997, reż. Wiktor Siergiejew, wyk. Aleksander Abdulow, Aleksander Zbrujew  
Gajowy w elitarnym gospodarstwie Zawidowo za przypadkowe zabójstwo pijanego generała podczas polowania zostaje skazany na 15 lat więzienia. Znaleźli się jednak ludzie, którzy wydobyli go z więzienia, ale nie zrobili tego bezinteresownie: w zamian za wolność zaproponowano mu zostać killerem.

## ORT

20.35

## Nie wyglupiaj się!

Komedia, Rosja 1997, reż. Walerij Czиков, wyk. Michail Jewdokimow, Lew Durow  
Amerykanie skierowali do naszego brzegu podwodną łódź pod dowództwem Murzyna-weterana, aby się przekonać, że w pobliżu archangielskiej wsi znaleziono diamenty. Tymczasem miejscowy kowal znajduje beczkę spirytusu...

Firma „Joana” PKS Warszawa

WILNO - WARSZAWA - 21.30  
WARSZAWA - WILNO - 19.30  
codziennie

LINIA REGULARNA

ANA

Twój wybór - pewny partner podróży!

tel. 48 16 34

W kawiarni „Jurvilé” – wese-  
la, bankiety, żałobne obiady.  
Kompleksowe obiady – tylko  
6,90 Lt. Smaczne, gustownie  
przyrządzone, niedrogie posiłki.  
Giedraičių g. 85, tel. 77 93 24,  
8 284 76170.

